

Elektriska vinschar

TRBoxter 250 till 1500 kg

Bruksanvisning _____

SV



För att kunna förbättra sina produkter
förbehåller sig HUCHEZ rätten att ändra de material som beskrivs nedan vilket då kan leda till att
illustrationer eller specifikationer i denna bruksanvisning inte stämmer.

Översikt

1. Användningsvillkor	s 2
2. Säkerhetsföreskrifter	s 2
3. Garanti	s 3
4. Mottagning av utrustningen	s 3
5. Obligatoriska kontroller som ska utföras av operatören	s 3
6. Presentation av apparaterna	s 4
7. Transport – förvaring	s 12
8. Montering och idrifttagande	s 12
9. Underhåll och service	s 20
10. Utrangering	s 21
11. Reservdelar	s 22
12. Funktionsfel	s 22
13. Test	s 22
14. Försäkran om överensstämmelse	s 23
15. Bilagor	s 23

1 – Användningsvillkor

Alla operatörer måste läsa installationsanvisningarna uppmärksamst före första användningstillfället. Med de här anvisningarna ska operatören kunna bekanta sig med vinschen och utnyttja den till dess fulla potential. Installationsanvisningarna innehåller viktig information om hur vinschen används på ett säkert och riktigt sätt. Genom att följa dessa anvisningar undviker du risker, minskar reparationskostnaderna, reducerar driftstoppen och ökar vinschens tillförlitlighet och livslängd. Bruksanvisningen ska alltid finnas tillgänglig på den plats där vinschen används. Förutom installationsanvisningarna och de olycksförebyggande föreskrifterna måste rådande nationella arbetsskyddsregler följas.

Den här apparaten berörs av det europeiska regelverket, närmare bestämt maskindirektivet 2006/42/EG, direktiven CEM 2004/108/EG och DBT 2006/95/EG, samt standarden EN 14492/1.

Med de här vinscherna går det att flytta laster med hjälp av en lämplig stålvaajer. De är konstruerade för att utföra lyft och dragningar inom den angivna belastningskapaciteten och med en säkerhetskoefficient på $\frac{1}{5}$ (hållfasthet mot fullständigt brott).

- Vid användning för lyft är enligt det europeiska regelverket viss utrustning obligatorisk, såsom ändstoppsystem och, vid laster över 1 000 kg, lastsäkring.
 - Operatören ska kontrollera att denna utrustning finns på plats (tillhandahålls som tillval av tillverkaren) innan något lyft utförs.
 - Kapaciteten som anges på vinschen motsvarar den maximala användningskapaciteten; den ska aldrig överskridas.
 - **DEN HÄR VINSCHEN FÅR ALDRIG ANVÄNDAS FÖR ATT LYFТА MÄNNISKOR.**
 - Börja inte flytta lasten förrän den har fästs på rätt sätt och du är säker på att alla personer har avlägsnat sig från riskzonen.
 - Före varje användning ska operatören kontrollera att apparaten med tillhörande kabel, lastkrok, kontrollmärkning och fäste är i gott skick.
 - Operatören ska kontrollera att lasten är fastsatt på sådant sätt att varken operatören själv eller andra utsätts för fara av vinschen, vajern och lasten.
 - Vinscherna kan användas vid temperaturer mellan -10 °C och +50 °C. Kontakta tillverkaren rörande användning under extrema förhållanden.
- OBS: Vid temperaturer under 0 °C måste bromsen kontrolleras så att inget funktionsfel till följd av is uppstår.
- Uppgifter rörande stålvaajers och dess infästens värmebeständighet ska finnas tillgängliga från tillverkaren och måste iaktas.
 - HUCHEZ avskriver sig allt ansvar för konsekvenserna vid annan användning eller installation än som föreskrivs i den här bruksanvisningen, liksom följder av borttagning, modifiering eller byte utan skriftligt tillstånd av originaldelar eller originalkomponenter mot delar eller komponenter med annat ursprung.
 - Vid användning av vinscherna måste de olycksförebyggande åtgärder noggrant vidtas och de säkerhetsföreskrifter strikt följas som gäller i det land där vinschen används.

DU MÅSTE ÄVEN FÖLJA DE FÖRESKRIFTER SOM GÄLLER I DITT LAND.

2 – Säkerhetsföreskrifter

Kontrollera varje gång innan vinschen används att inget kan orsaka överbelastning, såsom: infästning i marken, fastsugning, fastklämning etc. av lasten.

I egenskap av vinschens operatör ansvarar du för din egen och dina kollegers säkerhet i arbetsområdet.

Operatören måste utan undantag iaktta all följande säkerhetsinformation som gäller hantering och användning av vinschen, liksom hänvisningarna till andra delar av denna bruksanvisning. Om dessa föreskrifter inte följs leder det till en ökad risknivå.

- Endast personer som har auktoriserats av företaget får använda vinschen.
- Innan du använder vinschen för första gången ska du bekanta dig med dess användningsvillkor. Läs därför uppmärksamst denna bruksanvisning i dess helhet och utför i tur och ordning alla de åtgärder som beskrivs i den.
- Informera din servicechef eller säkerhetsansvarig om alla funktionsfel så att de omedelbart kan åtgärdas.
- Följ föreskrifterna från organisationer för förebyggande av arbetsskador, såsom i Sverige Arbetsmiljöverket, liksom ditt företags skyddskommitté, om det finns en sådan.
- Följ undantagslöst informationen i styckena ANVÄNDNINGSVILLKOR (stycke 1) och ARBETSAVAJER (stycke 8.5.4.)
- Operatören eller operatörerna ska kunna se lasten direkt.
- Se till att operatören kan sköta vinschen under de omständigheter som beskrivs i den här bruksanvisningen. Syftet är att trygga säkerheten för människor och omgivning.

- Lyft och förflytta inte laster när det finns personer i riskzonen.
- Låt inte någon gå under upphängd last.
- Lämna inte upphängd last eller last med dragspänning oöverskådlig.

Utöver det föregående varnar vi dig för de former av felaktig användning eller hantering som anges nedan. **Det är farligt och förbjudet att:**

- rulla av linan helt från rullen (spara 2 till 3 restvarv)
- dra snett
- låta lasten stå och väga
- använda linor som till diameter och textur inte motsvarar specifikationerna i den här bruksanvisningen (FEM 1Am – ISO M4 för 250 kg och 600 kg, FEM 1Bm – ISO M3 för 350, 500, 800, 990 och 1500 kg)
- använda slitna eller splitsade linor
- greppa eller röra vid löpande lina eller roterande rulle
- använda lastkrokar utan spärrhake, som inte klarar de belastningar som anges på vinschen eller som är i dåligt skick
- föra in föremål i delar av vinschen som är i rörelse
- manipulera belastade vinschar
- använda vinschens lina som lastslinga
- trycka på knappsatsen (uppvärmning av motorn och de elektriska komponenterna)
- sätta händer, kläder etc. i kontakt med delar i rörelse, särskild där linan rullas på och av.

3 – Garanti

Våra elektriska vinschar garanteras hålla i 2 år från expeditionsdatum (från det att den lämnar tillverkaren).

Försäljaren förbinder sig att åtgärda varje funktionsfel som beror på fel i konstruktionen, vid tillverkningen, på komponenterna eller själva materialet.

Garantin täcker inte slitage eller skador som beror på bristande regelbundet underhåll. Den täcker inte slitage till följd av bristande kontroller eller felaktig användning av apparaterna, särskilt överbelastning, drag på snedden, över- eller underspänning eller felaktig inkoppling.

Garantin upphör att gälla vid demontering, modifiering eller byte av mekaniska eller elektriska komponenter som sker utan vårt medgivande eller som utförs av ej auktoriserad reparatör. Garantin gäller bara för originaldelar från tillverkaren. Under garantins giltighetstid ska försäljaren utan kostnad byta ut eller reparera delar som har identifierats som bristfälliga efter att ha undersökts av försäljarens kvalificerade och auktoriserade servicetekniker.

Garantin utesluter all annan ersättning eller skadestånd.

Reparationer som följer på garantin utförs i princip i försäljarens verkstäder eller av agent som har auktoriserats av tillverkaren. Om åtgärder utförs på utrustningen utanför försäljarens verkstäder ska försäljaren stå för kostnaderna för demontering eller montering av dessa komponenter under förutsättning att dessa åtgärder endast utförs av försäljarens egen personal eller av agent som har auktoriserats av tillverkaren. De utbytta delarna blir försäljarens egendom och ska skickas till försäljaren på dennes bekostnad.

För väsentliga komponenter som inte tillverkas inom ramen för försäljarens garantiåtagande och som bär en specialtillverkarens märke utfärdas garantin av, och kan variera beroende på, specialtillverkaren.

4 – Mottagning av utrustningen

- Besiktiga förpackningen och kontrollera att den är i gott skick.
- Anmäl eventuella avvikelser.
- Kontrollera att vinschen motsvarar din beställning.

5 – Obligatoriska kontroller som ska utföras av operatören

Operatörerna måste följa de standarder som gäller i aktuellt land.

I Frankrike:

Förordning från den första mars 2004 gällande kranar och lyftanordningar:

Ändringarna i regelverket för användning och kontroll av kranar och lyftanordningar, som trädde i kraft den första april 2005, ger alla operatörer nya skyldigheter:

- Lämplighetskontrollen, som består i att kontrollera att lyftanordningen är anpassad till det arbete som ska utföras och till de risker som arbetarna är utsatta för, samt att de planerade projekten är förenliga med de användningsvillkor som har definierats av apparatens tillverkare.
- Kontroll av montering och installation, som består i att se till att lyftanordningen har monterats och installerats på ett säkert sätt, i överensstämmelse med tillverkarens bruksanvisning.
- Allmänna regelbundna besiktningar, som innefattar kontroll av slitage och genomförande av funktionstester.
- Kontroller av driftsättning eller återtagande i drift vid byte av driftställe, ändrad konfiguration eller ändrade användningsvillkor på samma plats, efter nedmontering och återmontering av lyftanordningen, efter varje större förflyttning, reparation eller modifikation som inbegriper lyftanordningens väsentliga komponenter, efter varje olycka som beror på brister i någon av lyftanordningens väsentliga komponenter.
- Underhållsdokumentet (förordning från 2 mars 2004 tillämplig till den första april 2005) där underhållsåtgärder som har utförts i enlighet med rekommendationerna från anordningens tillverkare ska registreras, liksom all annan besiktning, underhåll, reparation, komponentbyte eller modifikation som utförs på anordningen. För varje åtgärd anges det datum då åtgärden utförs, namnen på de personer, eller i förekommande fall de företag, som har utfört åtgärden, typ av åtgärd och, om det rör sig om en regelbunden åtgärd, med vilka intervall den utförs. En engelsk version av underhållsdokumentet till HUCHEZ lyftvinschar kan laddas ner från vår webbplats www.huchez.fr/uk under rubriken "After sales services". Det finns också ett exemplar av dokumentet bifogat till detta meddelande.

Kontrollerna utförs enligt ett protokoll och syftar till förebyggande underhåll som ska avslöja allt slitage och alla defekter som kan orsaka fara.

6 – Beskrivning av apparaterna

Vinscharna TRBoxter är lyftanordningar och draganordningar som uppfyller gällande standarder, regler och föreskrifter.

6.1 Teknisk beskrivning

Alla versioner

- Styv struktur i stål och gjuten aluminium.
- Stålrulle som har maskinsvetsats på breda sidostycken möjliggör säker och logisk fästning av linan.
- Asynkronmotorer, enfas eller trefas.
- Vattentät reducernväxel med smörjbad och spiralformade drev.
- Standardströmförsörjningskontakt, enfas eller trefas.
- Seriellt nödstopp.
- Som tillval: inbyggt ändstopp (utom CD trefas).

Endast CD-versionen:

- Ändstopp av klocktyp (endast som enfas).
- Intern konisk broms i motorn.
- Fjärrstyrning på 230 V enfas/380 V trefas, IP65.

Endast BT-versioner:

- Elektromagnetisk broms med likström 24 V eller 190 V.
- Elutrustning under tät huv.
- Fjärrstyrning vid mycket låg spänning 24 volt med uttag – IP 65.
- Reglage 220/380 V trefas – IP 55 dubbel isolering.

Endast VV-versioner:

- Elektromagnetisk broms med likström 24 V eller 190 V.
- Elutrustning under tät huv.
- Fjärrstyrning vid mycket låg spänning 24 volt – IP 65.

6.2 Funktion

Den kraft och hastighet med vilken linan rullas upp på rullen skapas genom att elmotorns rotationshastighet reduceras med hjälp av en reducernväxel med parallella kugghjul.

Utanför motorns funktionsfaser säkerställer en mekanisk broms att lasten stannar och hålls på plats.

Bromsen i versionen VV och BT är fristående och styrs elektriskt.

I CD-versionen sitter bromsen i motorn. Den styrs ut av motorns magnetfält.

I version CD och BT kan motorn antingen vara igång eller avstängd, och detta styrs med en sladdförsedd fjärrkontroll med tre knappar (höjning/sänkning/nödstopp).

I VV-versionen kan motorns rotationshastighet ställas med en potentiometer på fjärrkontrollen. Accelerations- och hastighetsminskningsfaserna styrs av utrustningen för ge igångsättning och stopp utan ryckningar (som också är progressiv).

6.3 Tillgängliga modeller

CD (direktdrift)



Typ	FEM	Kraft (kg)		Antal linlager	Linkapacitet m				Ø lina mm	Hastighet m/min		Effekt kW	Vikt kg (utan lina och lastkrok)
		på det övre lagret	på det övre lagret		Övre lager		Första linlagret			på det övre lagret	på det första linlagret		
					Standard rulle	Lång rulle	Standard rulle	Lång rulle					
TRBOXTER251CD9	1Am	250	290	3	56	-	16	-	5	9,4	8,1	0,75 enfas	44
TRBOXTER253CD9	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	9,4	8,1	0,75 trefas	44
TRBOXTER251CD14	1Am	250	290	3	56	-	16	-	5	15,4	13,3	0,75 enfas	44
TRBOXTER253CD14	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	15,4	13,3	0,75 trefas	44
TRBOXTER251CD21	1Am	250	290	3	56	-	16	-	5	23	19,8	1,1 enfas	48
TRBOXTER253CD21	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	23	19,8	1,1 trefas	48
TRBOXTER351CD9	1Bm	350	400	3	56	-	16	-	5	9,4	8,1	0,75 enfas	44
TRBOXTER353CD9	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	9,4	8,1	0,75 trefas	44
TRBOXTER351CD14	1Bm	350	400	3	56	-	16	-	5	15,4	13,3	1,1 enfas	48
TRBOXTER353CD14	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	15,4	13,3	1,1 trefas	48
TRBOXTER503CD4	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	4,9	4	0,75 trefas	44
TRBOXTER501CD11	1Bm	500	600	3	42	-	12	-	7	12,2	10	1,1 enfas	48
TRBOXTER503CD11	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	12,2	10	1,1 trefas	48
TRBOXTER601CD5	1Am	600	750	2	20	-	19	-	7	5	4,8	0,75 enfas	88
TRBOXTER603CD5	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	6	4,8	0,75 trefas	88
TRBOXTER801CD5	1Bm	800	950	2	20	-	16,5	-	8	4,8	4,3	1,1 enfas	92
TRBOXTER803CD5	1Bm	800	950	3	59	90	16,5	26	8	5,2	4,3	1,1 trefas	92
TRBOXTER991CD5	1Bm	990	1200	2	20	-	14,5	-	9	4,8	4,4	1,1 enfas	92
TRBOXTER993CD5	1Bm	990	1200	3	53	81	14,5	23	9	5,3	4,4	1,1 trefas	92

BT (lågspänning)


Typ	FEM	Kraft (kg)		Antal linlager	Linkapacitet m				Ø lina mm	Hastighet m/min		Effekt kW	Vikt kg (utan lina och lastkrok)
		på det övre lagret	på det övre lagret		Övre lager		Första linlagret			på det övre lagret	på det första linlagret		
					Standardrulle	Lång rulle	Standardrulle	Lång rulle					
TRBOXTER251BT9	1Am	250	290	3	56	-	16	-	5	9,4	8,1	0.75 enfas	49
TRBOXTER253BT9	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	9,4	8,1	0.75 trefas	49
TRBOXTER251BT14	1Am	250	290	3	56	-	16	-	5	15,4	13,3	0.75 enfas	49
TRBOXTER253BT14	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	15,4	13,3	0.75 trefas	49
TRBOXTER251BT21	1Am	250	290	3	56	-	16	-	5	23	19,8	1.1 enfas	51
TRBOXTER253BT21	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	23	19,8	1.1 trefas	51
TRBOXTER253BT43	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	46,6	40,3	2.2 trefas	59
TRBOXTER351BT9	1Bm	350	400	3	56	-	16	-	5	9,4	8,1	0.75 enfas	49
TRBOXTER353BT9	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	9,4	8,1	0.75 trefas	49
TRBOXTER351BT14	1Bm	350	400	3	56	-	16	-	5	15,4	13,3	1.1 enfas	51
TRBOXTER353BT14	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	15,4	13,3	1.1 trefas	51
TRBOXTER353BT26	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	29,8	25,7	2.2 trefas	59
TRBOXTER503BT4	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	4,9	4	0.75 trefas	49
TRBOXTER501BT11	1Bm	500	600	3	42	-	12	-	7	12,2	10	1.1 enfas	51
TRBOXTER503BT11	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	12,2	10	1.1 trefas	51
TRBOXTER503BT21	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	24,2	20	2.2 trefas	59
TRBOXTER601BT5	1Am	600	750	2	20	-	19	-	7	5	4,8	0.75 enfas	88
TRBOXTER603BT5	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	6	4,8	0.75 trefas	88
TRBOXTER603BT10	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	11	8,8	1.5 trefas	101
TRBOXTER603BT15	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	18,6	14,9	2.2 trefas	100
TRBOXTER603BT20	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	22,5	17,9	3 trefas	104
TRBOXTER603BT30	1Bm	600	750	4	93	142	19	30	7	31,9	25,5	4 trefas	107
TRBOXTER801BT5	1Bm	800	950	2	20	-	16,5	-	8	4,8	4,3	1.1 enfas	92
TRBOXTER803BT5	1Bm	800	950	3	59	90,5	16,5	26	8	5,2	4,3	1.1 trefas	92
TRBOXTER803BT10	1Bm	800	950	3	59	90,5	16,5	26	8	10,3	8,7	2.2 trefas	100
TRBOXTER803BT13	1Bm	800	950	3	59	90,5	16,5	26	8	14,3	12	3 trefas	104
TRBOXTER803BT17	1Bm	800	950	3	59	90,5	16,5	26	8	17,8	15	4 trefas	107
TRBOXTER991BT5	1Bm	990	1200	2	20	-	14,5	-	9	4,8	4,4	1.1 enfas	92
TRBOXTER993BT5	1Bm	990	1200	3	53	81	14,5	23	9	5,3	4,4	1.1 trefas	92
TRBOXTER993BT10	1Bm	990	1100	2	34	51	14,5	23	9	10,6	8,7	2.2 trefas	100
TRBOXTER993BT13	1Bm	990	990	1	14,5	23	14,5	23	9	14,7	12,1	3 trefas	104
TRBOXTER993BT17	1Cm	990	990	1	14,5	23	14,5	23	9	18,3	15,1	4 trefas	107
TRBOXTER1503BT4	1Bm	1500	1500	1	11,5	18,1	11,5	18,1	11,5	5	4,4	1.5 trefas	101
TRBOXTER1503BT9	1Cm	1500	1500	1	11,5	18,1	11,5	18,1	11,5	10	8,8	3 trefas	104

VV (hastighetsvariator)



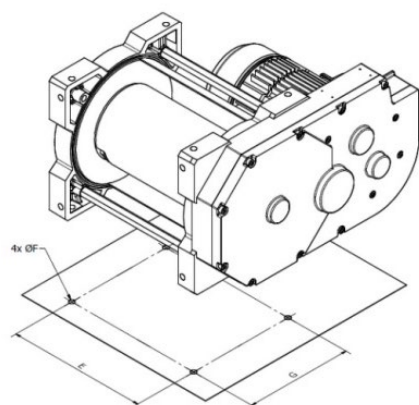
Typ	FEM	Kraft (kg)		Antal linlager	Linkapacitet m				Ø lina mm	Hastighet m/min		Effekt kW	Vikt kg (utan lina och lastkrok)
		på det övre lagret	på det övre lagret		Övre lager		på det övre lagret						
					Standardrulle	Lång rulle	Standardrulle	Lång rulle					
TRBOXTER251VV9	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	0.9-9	0.8-8	0.75 enfas	50
TRBOXTER253VV9	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	0.9-9	0.8-8	0.75 trefas	50
TRBOXTER251VV14	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	1.4-14	1.3-13	0.75 enfas	50
TRBOXTER253VV14	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	1.4-14	1.3-13	0.75 trefas	50
TRBOXTER251VV21	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	2.1-21	2-20	1.1 enfas	54
TRBOXTER253VV21	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	2.1-21	2-20	1.1 trefas	54
TRBOXTER251VV43	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	4.3-43	4-40	2.2 enfas	62
TRBOXTER253VV43	1Am	250	290	3	56	86	16	25	5	4.3-43	4-40	2.2 trefas	62
TRBOXTER253VV60	1Am	250	290	2	35	54	16	25	5	6-60	5.1-51	3 trefas	66
TRBOXTER351VV9	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	0.9-9	0.8-8	0.75 enfas	50
TRBOXTER353VV9	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	0.9-9	0.8-8	0.75 trefas	50
TRBOXTER351VV14	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	1.4-14	1.3-13	1.1 enfas	54
TRBOXTER353VV14	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	1.4-14	1.3-13	1.1 trefas	54
TRBOXTER351VV26	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	3-30	2.6-26	2.2 enfas	62
TRBOXTER353VV26	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	3-30	2.6-26	2.2 trefas	62
TRBOXTER353VV42	1Bm	350	400	3	56	86	16	25	5	4.2-42	3.9-39	3 trefas	66
TRBOXTER501VV4	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	0.5-5	0.4-4	0.75 enfas	50
TRBOXTER503VV4	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	0.5-5	0.4-4	0.75 trefas	50
TRBOXTER501VV11	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	1.1-11	1-10	1.1 enfas	54
TRBOXTER503VV11	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	1.1-11	1-10	1.1 trefas	54
TRBOXTER501VV21	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	2.2-22	2-20	2.2 enfas	62
TRBOXTER503VV21	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	2.2-22	2-20	2.2 trefas	62
TRBOXTER503VV32	1Bm	500	600	3	42	65	12	18	7	3.2-32	2.6-26	3 trefas	66
TRBOXTER601VV5	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	0.6-6	0.5-5	0.75 enfas	88
TRBOXTER603VV5	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	0.6-6	0.5-5	0.75 trefas	88
TRBOXTER601VV10	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	1.1-11	0.9-9	1.5 enfas	101
TRBOXTER603VV10	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	1.1-11	0.9-9	1.5 trefas	101
TRBOXTER603VV15	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	1.9-19	1.5-15	2.2 trefas	100
TRBOXTER603VV20	1Am	600	750	4	93	142	19	30	7	2.2-22	1.8-18	3 trefas	104
TRBOXTER603VV30	1Bm	600	750	4	93	142	19	30	7	3.2-32	2.6-26	4 trefas	107
TRBOXTER801VV5	1Bm	800	950	3	59	90.5	16.5	26	8	0.5-5	0.4-4	1.1 enfas	92
TRBOXTER803VV5	1Bm	800	950	3	59	90.5	16.5	26	8	0.5-5	0.4-4	1.1 trefas	92
TRBOXTER803VV10	1Bm	800	950	3	59	90.5	16.5	26	8	1-10	0.9-9	2.2 trefas	100
TRBOXTER803VV13	1Bm	800	950	3	59	90.5	16.5	26	8	1.4-14	1.2-12	3 trefas	104
TRBOXTER803VV17	1Bm	800	950	3	59	90.5	16.5	26	8	1.8-18	1.5-15	4 trefas	107
TRBOXTER991VV5	1Bm	990	1200	3	53	81	14.5	23	9	0.5-5	0.4-4	1.1 enfas	92
TRBOXTER993VV5	1Bm	990	1200	3	53	81	14.5	23	9	0.5-5	0.4-4	1.1 trefas	92
TRBOXTER993VV10	1Bm	990	1100	2	34	51	14.5	23	9	1.1-11	0.9-9	2.2 trefas	100
TRBOXTER993VV13	1Bm	990	990	1	14.5	23	14.5	23	9	1.5-15	1.2-12	3 trefas	104
TRBOXTER993VV17	1Cm	990	990	1	14.5	23	14.5	23	9	1.8-18	1.5-15	4 trefas	107
TRBOXTER1501VV4	1Bm	1500	1500	1	11.5	18.1	11.5	18.1	11.5	0.5-5	0.4-4	1.5 enfas	101
TRBOXTER1503VV4	1Bm	1500	1500	1	11.5	18.1	11.5	18.1	11.5	0.5-5	0.4-4	1.5 trefas	101
TRBOXTER1503VV9	1Cm	1500	1500	1	11.5	18.1	11.5	18.1	11.5	1-10	0.9-9	3 trefas	104

OBS: Lindiametern som anges ovan motsvarar den lina som rekommenderas inom ramen för klassificeringen FEM 1 Am/ISO M4 för 250 och 600 kg, FEM 1Bm/ISO M3 för 350, 500, 800, 990 och 1500 kg. Den motsvarar även kraften på det sista linlagret.

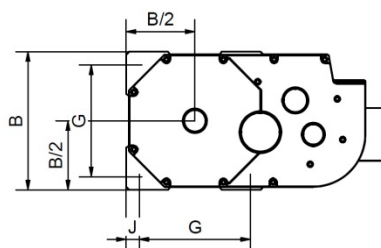
OBS: Man måste kontrollera att linans motståndskoefficient motsvarar den lyfta lasten (FEM 1 Am/ISO M4 för 250 och 600 kg, FEM 1Bm/ISO M3 för 350, 500, 800, 990 och 1500 kg).

6.4 Mått och fästen

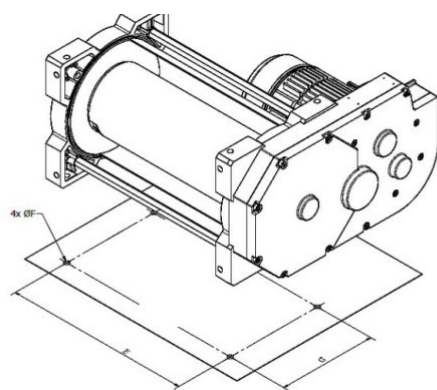
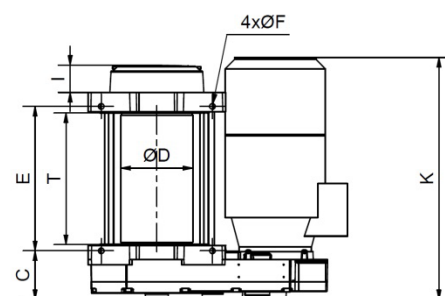
CD (direktdrift)



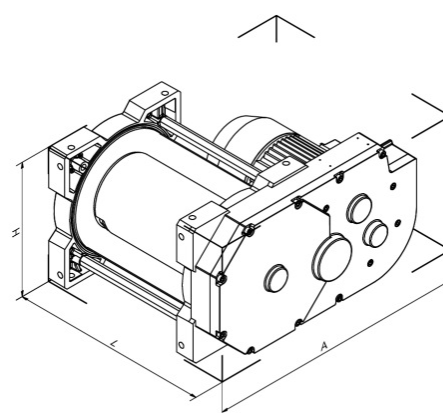
Standard rulle



TRBoxter 250 till 1500 kg – alla modeller



Lång rulle

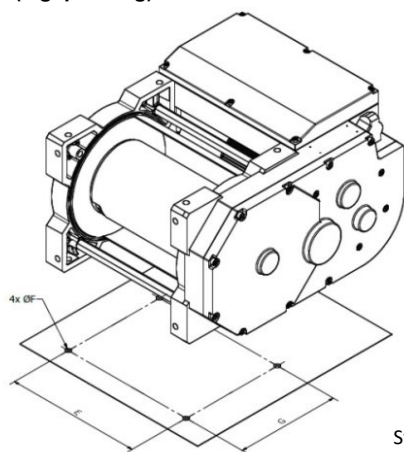


TRBoxter 250 till 990 kg - direktdrift

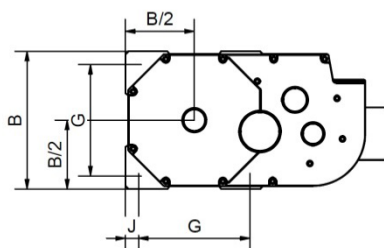
TRBoxter 250-500			TRBoxter 600-990	
Typ	Standard	Lång	Standard	Lång
A mm		Enligt motorer, se tabell.		
B mm	243	243	304	304
C mm	79	79	107,5	107,5
Ø D mm	121	121	159	159
E mm	255	370	318	463
Ø F mm	10,5	10,5	12,5	12,5
G mm	197	197	246	246
H mm		Enligt motorer, se tabell.		
I mm	68	68	62	62
J mm	23	23	29	29
L mm		Enligt motorer, se tabell.		
M mm	121,5	121,5	152	152
N mm	121,5	121,5	152	152
T mm	230	345	290	435

TRBoxter 250-500						
Standard				Lång		
Motorn kW	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm
0,75	451	356/421	243	451	471/536	243
1,1	462	356/421	243	462	471/536	243

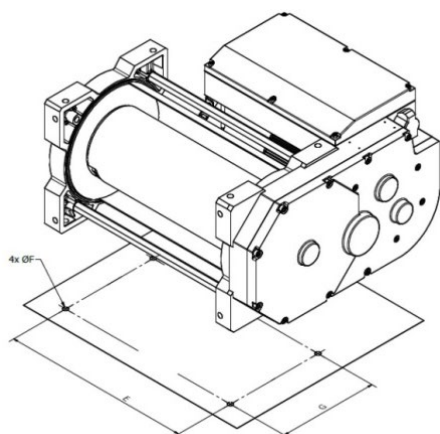
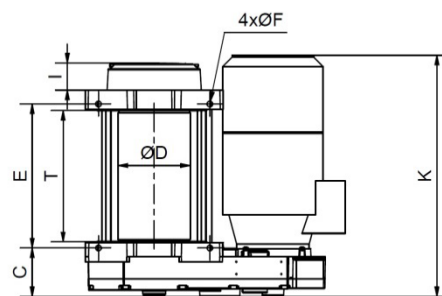
TRBoxter 600-990						
Standard				Lång		
Motorn kW	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm
0,75	540	456/518	304	540	601/663	304
1,1	540	456/518	304	540	601/663	304

BT (lågspänning)


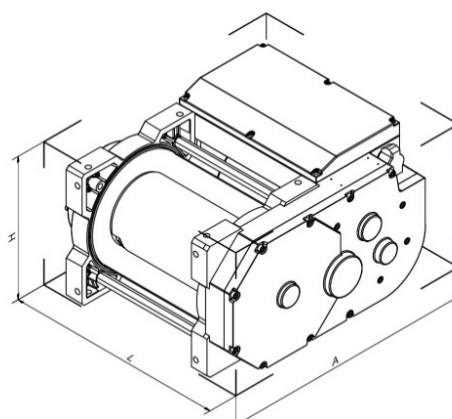
Standard rulle



TRBoxter 250 till 1500 kg – alla modeller



Lång rulle



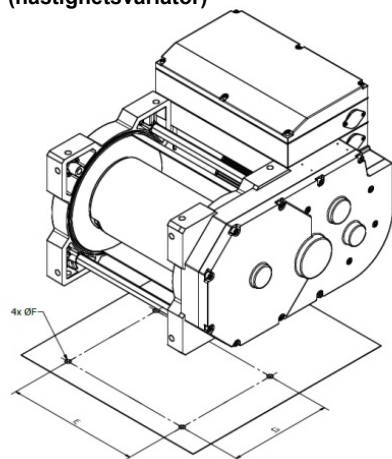
TRBoxter 250 till 1500 kg - lågspänning

Typ	TRBoxter 250-500		TRBoxter 600-1500	
	Standard	Lång	Standard	Lång
A mm		Enligt motorer, se tabell.		
B mm	243	243	304	304
C mm	79	79	107,5	107,5
Ø D mm	121	121	159	159
E mm	255	255	318	463
Ø F mm	10,5	10,5	12,5	12,5
G mm	197	197	246	246
H mm		Enligt motorer, se tabell.		
I mm	68	68	62	62
J mm	23	23	29	29
L mm		Enligt motorer, se tabell.		
M mm	121,5	121,5	152	152
N mm	121,5	121,5	152	152
T mm	230	345	290	435

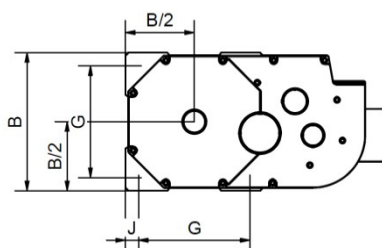
TRBoxter 250-500						
Motorn kW	Standard			Long		
	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm
0,75	451	451/451	284,5	451	471/536	284,5
1,1	462	457/457	284,5	462	471/536	284,5
1,5	-	-	-	-	-	-
2,2	473	473/473	306,5	473	473/536	306,5

TRBoxter 600-1500						
Motorn kW	Standard			Long		
	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm
0,75	535,5	474/518	332,5	535,5	601/663	332,5
1,1	543	480/518	332,5	543	601/663	332,5
1,5	541	512/518	332,5	541	601/663	332,5
2,2	554	496/518	332,5	554	601/663	332,5
3	558	558/558	332,5	558	601/663	332,5
4	558	605/605	332,5	558	605/663	332,5

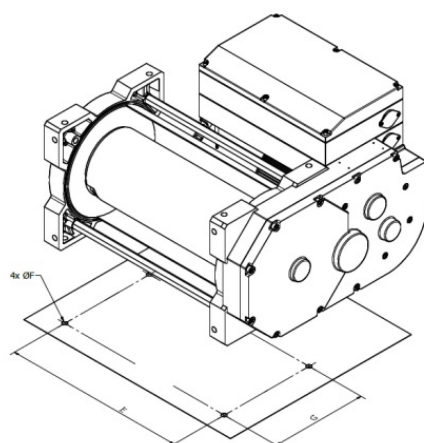
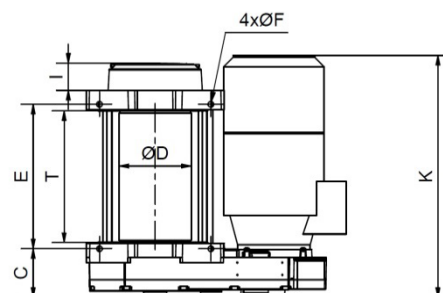
VV (hastighetsvariator)



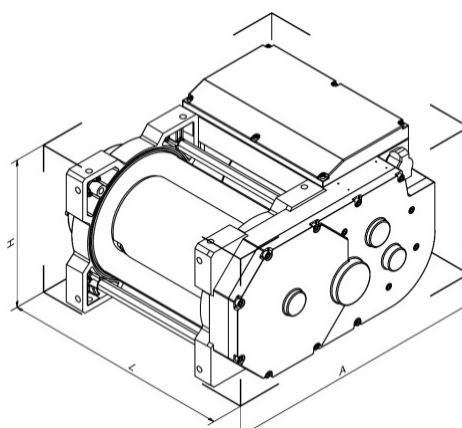
Standard rulle



TRBoxter 250 till 1500 kg – alla modeller



Lång rulle



TRBoxter 250 till 1500 kg - lågspänning

Typ	TRBoxter 250-500		TRBoxter 600-1500	
	Standard	Lång	Standard	Lång
A mm		Enligt motorer, se tabell.		
B mm	243	243	304	304
C mm	79	79	107,5	107,5
Ø D mm	121	121	159	159
E mm	255	370	318	463
Ø F mm	10,5	10,5	12,5	12,5
G mm	197	197	246	246
H mm		Enligt motorer, se tabell.		
I mm	68	68	62	62
J mm	23	23	29	29
L mm		Enligt motorer, se tabell.		
M mm	121,5	121,5	152	152
N mm	121,5	121,5	152	152
T mm	230	345	290	435

TRBoxter 250-500						
Motorn kW	Standard			Long		
	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm
0,75	475	451/451	345	475	471/536	345
1,1	475	457/457	345	475	471/536	345
2,2	475	473/473	345	475	473/536	345
3,3	477	535/535	345	475	535/536	345

TRBoxter 600-1500						
Motorn kW	Standard			Long		
	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm	A mm	L (utan/med gränslägesbrytare) mm	H mm
0,75	574	474/518	391	574	601/663	391
1,1	574	480/518	391	574	601/663	391
1,5	574	512/518	391	574	601/663	391
2,2	574	496/518	391	574	601/663	391
3	574	558/558	391	574	601/663	391
4	574	605/605	449	574	605/663	449

6.5 Tillbehör

Vinscharna TRBoxter kan levereras med linor och tillbehör.

6.6 FEM-klassificering

Det finns åtta grupper av mekanismer:

FEM	1 Dm	1 Cm	1 Bm	1 Am	2m	3m	4m	5m
ISO	M 1	M 2	M 3	M 4	M 5	M 6	M 7	M 8

För att avgöra vilken grupp en lyftanordning, vinsch eller talja hör till måste man ta hänsyn till tre väsentliga parametrar:

a- Den maximala lasten som ska lyftas

Inklusive vikten på linan och eventuella lyfttillbehör (lyftkrokar etc.), om de inte har en sammanlagd vikt som är lägre än eller lika med 5 % av den vikt som ska lyftas.

b- Belastningsgrad

Ange i vilka proportioner som lyftanordningen ska användas för maximal belastning respektive för lägre belastning. Man skiljer på så sätt mellan fyra typiska belastningsgrader:

Lätt	Lyftanordningar som i undantagsfall belastas maximalt och ofta utsätts för mycket små belastningar.	$k \leq 0,5$
Medel	Lyftanordningar som ganska ofta belastas maximalt och ofta utsätts för små belastningar.	$0,5 < k \leq 0,63$
Tung	Lyftanordningar som ofta belastas maximalt och ofta utsätts för medelstora belastningar.	$0,63 < k \leq 0,8$
Mycket tung	Lyftanordningar som regelbundet utsätts för belastningar i närheten av maxbelastningen.	$0,8 < k \leq 1$

För en exakt klassificering är det bästa att räkna ut det genomsnittliga kubikvärdet med hjälp av följande formel:

$$k = \sqrt[3]{(\beta_1 + \gamma)^3 \cdot t_1 + (\beta_2 + \gamma)^3 \cdot t_2 + \dots + \gamma^3 \cdot t_\Delta}$$

i vilken:

$\beta = \frac{\text{nyttolast eller partiell last}}{\text{nominell kapacitet}}$	$t = \frac{\text{driftid med nyttolast eller partiell last + egenvikt}}{\text{sammanlagd driftid}}$
$\gamma = \frac{\text{egenvikt}}{\text{maximal belastning}}$	$t_\Delta = \frac{\text{driftid med bara egenvikt}}{\text{sammanlagd driftid}}$

c- Funktionsklass

Det är drifttiden per dag, beräknad på 250 arbetsdagar per år.

Lyftanordningen anses vara i drift när den är i rörelse; den är däremot inte i drift vid stillestånd, t.ex. mellan lyftning och sänkning.

Med de här tre parametrarna får man fram följande FEM-klassificering för TRBoxter:

Belastningsgrad	TRBoxter		
	Genomsnittlig driftid per dag, i timmar.		
	30'	1 h	2 h
Lätt	1 Dm	1 Cm	1 Bm
Medel	1 Cm	1 Bm	1 Am
Tung	1 Bm	1 Am	2m
Mycket tung	1 Am	2m	3m

6.7. Frekvensomriktare

6.7.1. Allmänt

Obs!

- Spänningstillförseln till den elektroniska utrustning som reglerar elmotorns hastighet kan vara farlig. Vid inkoppling, underhåll och demontering av de här apparaterna är det därför viktigt att vara mycket försiktig för att undvika elstötar.
- Den här apparaten innehåller kondensatorer som lagrar elektrisk laddning. Även när apparaten har stängts av och är spänningslös finns det under några minuter farlig spänning kvar i kondensatorerna. Vänta minst fem minuter innan du öppnar eller vidrör apparatens spänningsförande delar.
- Apparatens jordanslutning måste anslutas till ett lämpligt jorduttag i elinstallationen.
- Den här apparaten får bara installeras, justeras och underhållas av behörig elektriker. Den elektriker som utför dessa arbeten måste känna till hur den är konstruerad och hur driftsättningen ska gå till.

6.7.2. Ledningsdragning

FARA!

- Kontrollera att apparaten är ansluten till ett lämpligt jorduttag.
- Ledningsdragningen får endast utföras av behörig elektriker i enlighet med de föreskrifter som gäller i det land där apparaten ska användas.
- Innan du drar några ledningar eller gör några ändringar i ledningsdragningen måste du själv kontrollera att apparaten inte längre är spänningssatt och att all eventuell restspänning har försvunnit.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med frekvensomriktarens spänning.
- Anslut inte faserna till utklämmorna till motorkopplingen (U , V , W).
- Dra åt skruven med rätt åtdragningsmoment. Innan du slår på apparaten, kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna.

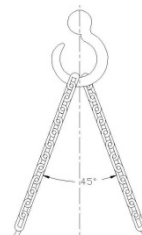
7 – Transport – Förvaring

OBS: vinkeln som bildas mellan lastkroken och de två fästpunkterna bör inte överstiga 45°.

- Lossa och lägg ifrån dig vinschen försiktigt, utan att tappa den.
- Tänk på den excentriska tyngdpunkten.

För mer information om vinschens vikt, se avsnitt § 6.2 – Tillgängliga modeller.

De här vinscherna ska förvaras skyddade för väder och vind, på en torr och ren plats, vid en temperatur mellan -10 °C och +50 °C.



8 – Montering och idrifttagande

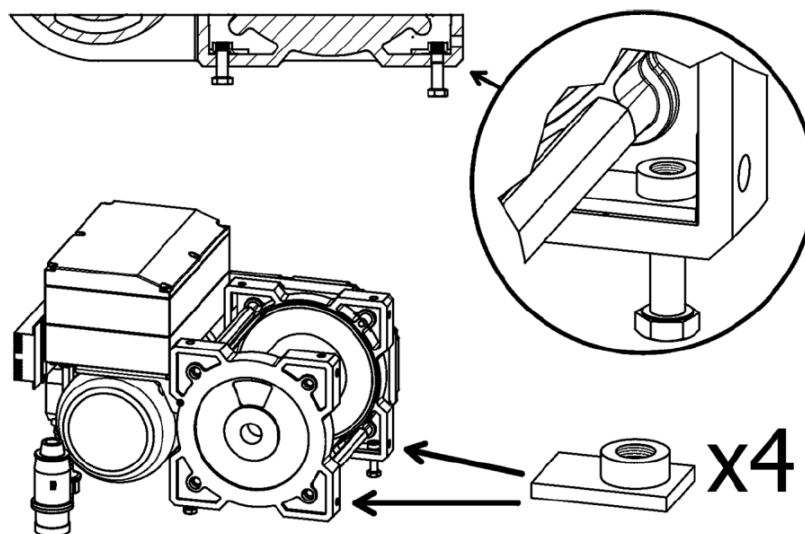
8.1. Fästa vinschen:

Vinschen måste ovillkorligen installeras och bultas fast på en ren och plan yta. Nivåskillnaden mellan de fyra anslutningspunkterna får inte överstiga 1 mm, för att undvika onödig belastning på apparaten och kunna garantera dess livslängd. Stödet måste kunna bära upp den belastning det utsätts för. Ett olämpligt installationsställe kan orsaka allvarliga olyckor.

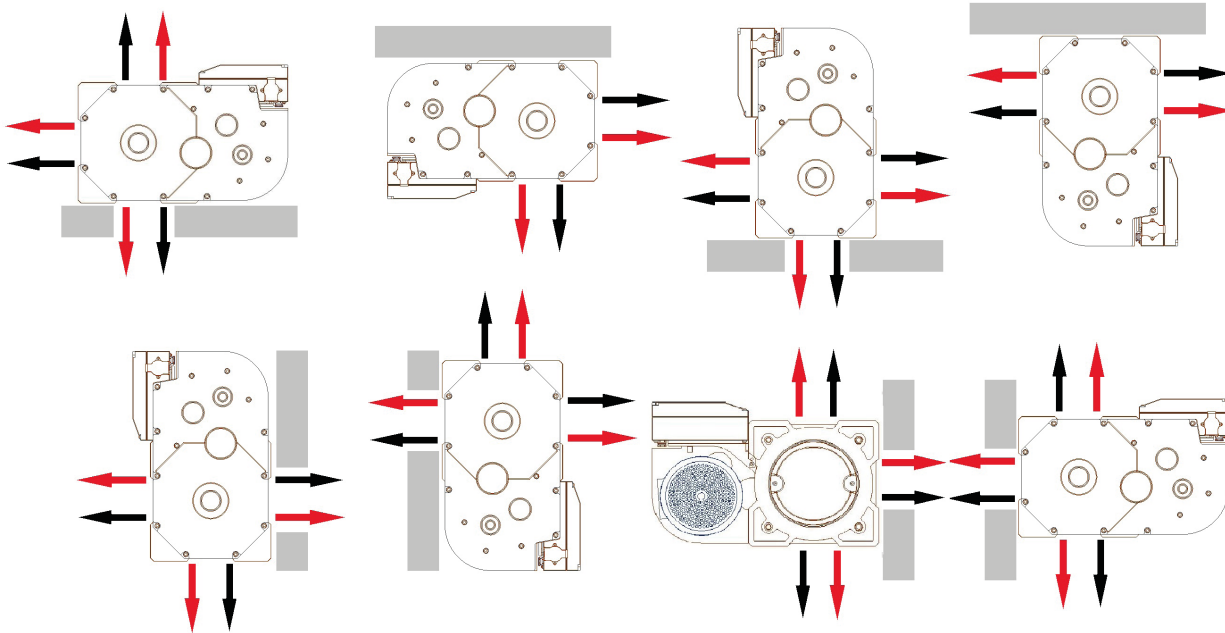
För att bedöma installationsställets lämplighet och hållbarhet för belastning bör man ta hänsyn till eventuell överbelastning, vinschens egen vikt, samt vikten på den tillvalsutrustning och/eller tillbehör som monteras på vinschen, samtliga dynamiska krafter inberäknade. Vinschens operatör är ansvarig för valet av installationsställe. I fall av tveksamheter rörande lämpligheten av ett ställe för installation bör du vända dig till en byggnadsingenjör eller en expert på statik.

Beräkna och bekräfta att fästet med underlag klarar av drygt den last som ska lyftas eller dras.

Anordningen ska fästas med fyra skruvar med 10 mm diameter och klass 8.8. (TRBoxter 250, 350 och 500 kg) och 12 mm diameter och klass 8.8. (TRBoxter 600, 800, 990 och 1500 kg). Om det är möjligt rekommenderar vi att monteringen utförs med de specialmuttrar som medföljer vinschen och som visas nedan. Deras kontur är anpassad efter apparatens gjutna delar och gör att belastningen fördelas jämnare. Dessutom undviker man att de roterar vid åtdragning.



8.2. Linutlopp



Bildtext:
Standardutgång, lina till höger
Ikke-standardutgång, lina till vänster

Obs!

. Användning av standardlinfästet på sidan med ändstopp.

. Man kan förvandla icke-standardutgången till en standardutgång genom att använda det andra linfästet, förutsatt att detta meddelades vid beställning.

8.3. Ändring av ursprunglig montering

(för referensnummer, se sprängskissen i bilagan).

- Ta bort skruvarna **(21)**.
- Lossa flänsen **(20)** med hjälp av en klubba.
- Ta bort den perforerade plåten **(19)**.
- Märk ut var dragbultarna sitter **(18)**.
- Skruva loss dragbulten **(18)** innan den flyttas.
- Skruva tillbaka den på dess nya plats, dra åt ordentligt.
- Passa in plåten **(19)** i dess nya riktning.
- Fäst den på rullen genom att dra åt skruvarna **(21)** och se till att plåten **(19)** hamnar rätt i spåren.

8.4. Driftsättning

Livslängden på en vinsch beror på om den tas i drift på ett korrekt sätt.

Det är mycket viktigt att uppmärksamhet läsa den här anvisningen för installation, användning och underhåll av din vinsch.

All användning som strider mot våra anvisningar är riskfylld. Därför avskriver sig tillverkaren allt ansvar.

Använd inte apparaten om du inte har läst och förstått innehållet i hela bruksanvisningen.

Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av apparaten, så att operatören och underhållsansvarig kommer åt den.

Respektera och få andra att respektera säkerhetsreglerna.

- Anslut enheten till elnätet (se stycke § 8.5 – Inkoppling av elektrisk utrustning).
- Kontrollera linan och lastkroken.
- Var beredd att när som helst trycka på nödstoppet när du kontrollerar, utan belastning, att lastkrokens rörelse motsvarar pilarnas riktning på manöverpanelen.
- Kontrollera att bromsen fungerar: häng på en nominell belastning och lyft och sänk den eller, vid halning, dra den.
- Kontrollera att ändstoppet fungerar.
- Vinschen har genomgått dynamiska och statiska test på fabriken (jfr. Testrapport).

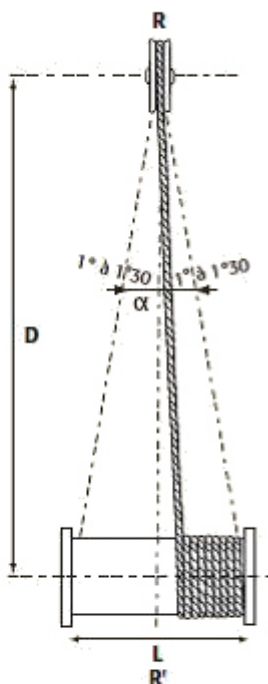
För att linan ska rullas upp korrekt krävs ett avstånd mellan "remskiva och rulle" som är större än eller lika med 20 gånger rullens längd.

Avböjningsvinkel

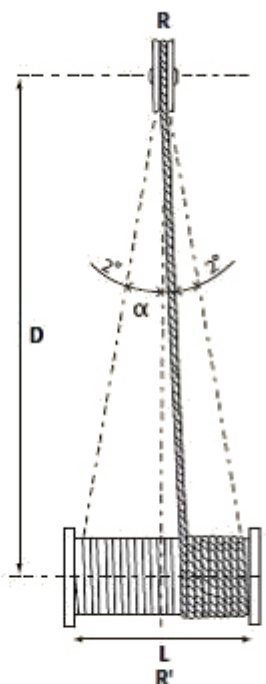
Slät rulle

Räfflad rulle

Max. vinkel
1° till 1°30'



Max. vinkel 2°



$\alpha = 1,5^\circ$ max. på slät rulle

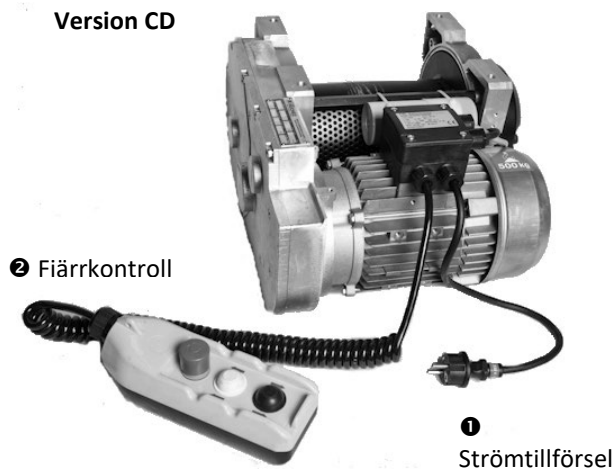
$\alpha = 2^\circ$ max. på räfflad rulle

I praktiken bör du observera avståndet **D min.** 20 gånger L.

8.5 Inkoppling av elektrisk utrustning

8.5.1. Märkning av anordningens kablar

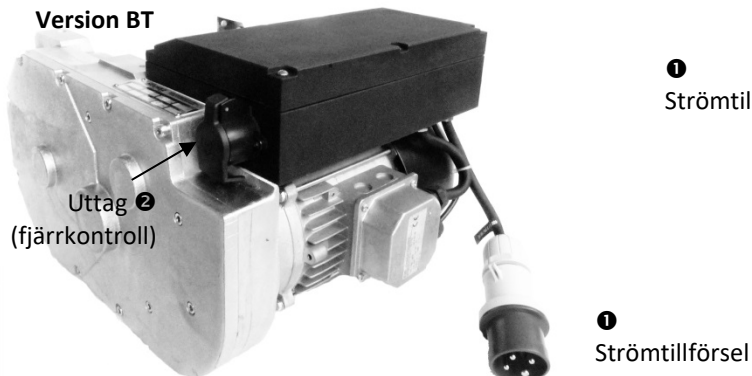
Version CD



Version VV



Version BT



8.5.2. Nät drift

- Kontrollera att nätspänningen uppfyller anordningens krav.
- Mät det faktiska spänningsvärdet. Det får inte avvika mer än 5 % från det nominella värdet.
- Anordningen måste anslutas med en elledning med korrekt skyddsutrustning: säkring/överspänningsskydd, huvudfrånskiljare.

Mycket viktigt: vinschen arbetar bara på full effekt om motorn har god strömförsörjning via en korrekt dimensionerad elkabel.

Rekommenderad kabeldimension:

SPÄNNING	TYP	Matarkabelns längd		Effekt
		Längd 10 m	Längd 10 m	
220 V mono.	2 + T	2,5 mm ²	4,0 mm ²	0,75/1,1 kW
230 V tri.	3 + T	1,5 mm ²	2,5 mm ²	0,75/1,1 kW
	3 + T	2,5 mm ²	4,0 mm ²	2,2/3 kW
	3 + T	2,5 mm ²	6,0 mm ²	5,5 kW
400 V tri.	3 + T	1,5 mm ²	1,5 mm ²	0,75/1,1 kW
	3 + T	1,5 mm ²	2,5 mm ²	2,2/3 kW
	3 + T	2,5 mm ²	4,0 mm ²	5,5 kW

- En elgenerator kan användas som strömkälla: max.effekt i kVA större än eller lika med 5x motoreffekten i kW.

8.5.3. Anslutning

OBS: SE TILL STRÖMTILLFÖRSELN ÄR AVSTÄNGD NÄR VINSCHEN ANSLUTS (Bryt strömmen med frånskiljaren).

Anslutning till uttag.

Anordningen levereras alltid med en strömförsörjningskabel (0,5 m lång) med en hankontakt som ska anslutas till ett vägguttag eller annan sladd. Typen av hankontakt beror på matningsspänningen:

- 2P+T (hushållstyp) 230 V enfas.
- 3P+T 230 V eller 400 V trefas (i detta fall medföljer även honuttaget).

Anslutning i lådan.

OBS: Den här typen av elanslutning måste utföras av en kompetent person med tillräcklig erfarenhet.

Koppla ifrån matningsslangen inuti säkringsskåpet och märk ut kopplingsplintarnas exakta placering.

Dra den nya kabeln genom kabeltätningen i säkringsskåpet och anslut den korrekt.

En frånskiljare bör placeras maximalt tio meter från användningsplatsen.

Kontrollera att anordningens anslutning fungerar.

OBS: Med trefasmatning är det extra viktigt att man kontrollera att rotationsriktningen är korrekt.

Vid trefasmatning beror rullens matningsriktning på hur faserna har tilldelats de tre matningsuttagen. För att kasta om rotationsriktningen räcker det alltså att kasta om två faser: Du får aldrig byta plats på riktningsskåpet på manöverpanelen eller ändra kablar i vinschen.

- "Skarva" aldrig frånskiljarna, strömbrytarna och skydds- eller begränsningsutrustningen.
- Spärra, modifiera eller avlägsna aldrig spärrarna eller ändstoppen för att köra högre eller lägre än de tillåter.

8.5.4. Fästning av arbetslinan

OBS: Med trefas beror rullens rotationsriktning på apparatens elanslutning. Genom att kasta om två faser kan man ändra rullens rotationsriktning.

Kom ihåg: kontrollera vinschens maxkapacitet.

Mycket viktigt:

Enligt säkerhetsbestämmelserna måste alltid 2 till 3 linvarv ligga kvar på rullen.

Enligt lagstiftningen får linans diameter inte överskrida rekommendationerna.

Om den lina och lastkrok som används inte har levererats med apparaten från tillverkaren ska du kontrollera att de garanterat har en säkerhetsnivå som motsvarar det som anges i tabell § 6.6.

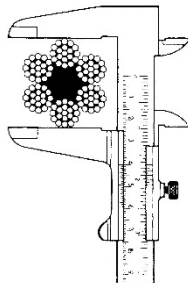
OBS: Även om linan levereras upprullad på vinschen har den inte dragits åt vid tillverkningen. Operatören bör därför dra åt den med en kraft om minst 1 % av dess brottlast.

Livslängden på de ställinor som används i vinschen beror på ett flertal faktorer, bland annat arbetscyklernas utformning (lyfthöjd, lyfthastighet, antal och typ av avvikelser etc.) och användningssättet (antal upprullningsvarv, fördelning av arbetscykler längs ställinan etc.). Ställinornas livslängd varierar alltså mycket beroende på dessa faktorer.

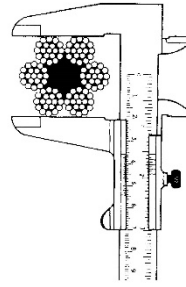
Tänk på att vid byte av lina måste ersättningslinan ha samma egenskaper som originallinan.

Ett sådant byte måste skrivas in i underhållsdocumentet.

Mätning av linans diameter med skjutmått:



Korrekt mätning



Felaktig mätning

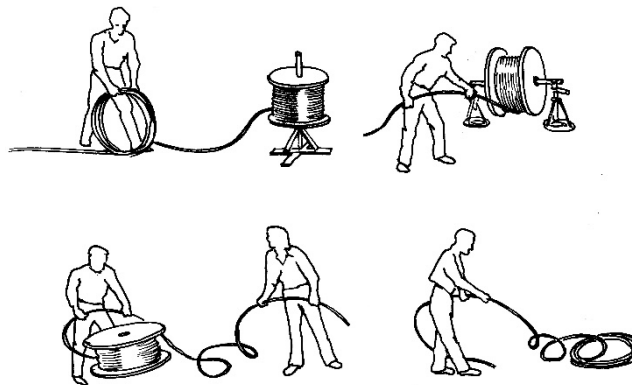
Hantering av ställinor

- Använd alltid skyddshandskar som är anpassade för hantering av ställinor.
- Använd aldrig linor med skavanker, såsom:
 - ✓ ett otillåtet antal avslitna trådar
 - ✓ deformationer i flätverket
 - ✓ knutar med avslitna trådar
 - ✓ tillplattade sektioner
 - ✓ avsmalnade sektioner
 - ✓ lossnande trådar
 - ✓ avslitna kärntrådar
 - ✓ slappa dukter
 - ✓ böjar eller öglor.
- Kontrollera alltid hur sliten linan är innan du använder den.
- Använd aldrig ställinor som har krökts.
- Dra aldrig ställinorna över skarpa eller vassa kanter.



Avrullning av linan från spolen:

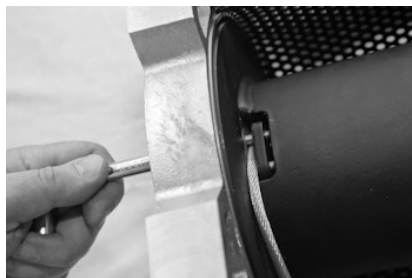
KORREKT:



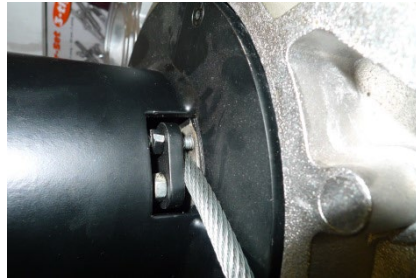
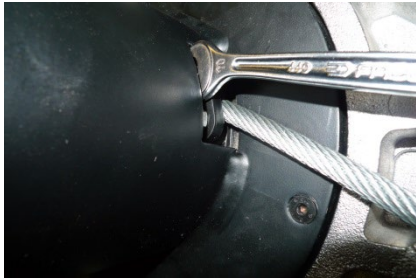
FELAKTIG

Fästning av linan

På det första linfästet



På det andra linfästet



Ta hjälp av bilderna ovan.

- Demontera ändstoppet om det behövs.
- Lossa skruvarna.
- För in linänden mellan rullens sidstycke och linlåset.
- Dra åt skruvarna.
- Kontrollera att linan sitter fast ordentligt.
- Montera tillbaka ändstoppet.

Linan får under inga omständigheter slingra sig.

OBS: rullens rotationsriktning beror på apparatens elanslutning.

Upprullning av linan på rullen:

Kom ihåg: vinscharnas maximala kapacitet beror på modellens specifikationer (se avsnitt §6.3).

Mycket viktigt: Enligt säkerhetsbestämmelserna måste alltid 3 linvarv ligga kvar på rullen. Enligt lagstiftningen får linans diameter inte vara större än 7 mm (TRBoxter 250/350/500 kg) eller 12 mm (TRBoxter 600/800/990/1500 kg). Om den lina och lastkrok som används inte har levererats med apparaten från tillverkaren ska du kontrollera att de garanterat har en säkerhetsnivå som motsvarar koefficient 5.

Upprullning: för att göra detta, spänn linan och rulla upp den i tätt sittande varv på rullen. Kontrollera linans upprullningsriktning som beror på trefasanslutningen.

Börja rulla linan i en högergående spiral.

Det första linlagret ska vara hårt lindat och ha ett visst tryck. Använd en klubba eller en träbit och slå ihop varven. Slå inte för hårt, då kan dukterna överlappa varandra, men tillräckligt hårt för att linan inte ska kunna flytta sig på rullen. Om det första linlagret sitter för löst bildas det ett tomt utrymme mellan det och nästa lager, vilket kan orsaka problem. Ett alltför hårt lindat första lager gör att de efterföljande lagren inte har tillräckligt med utrymme mellan sig.

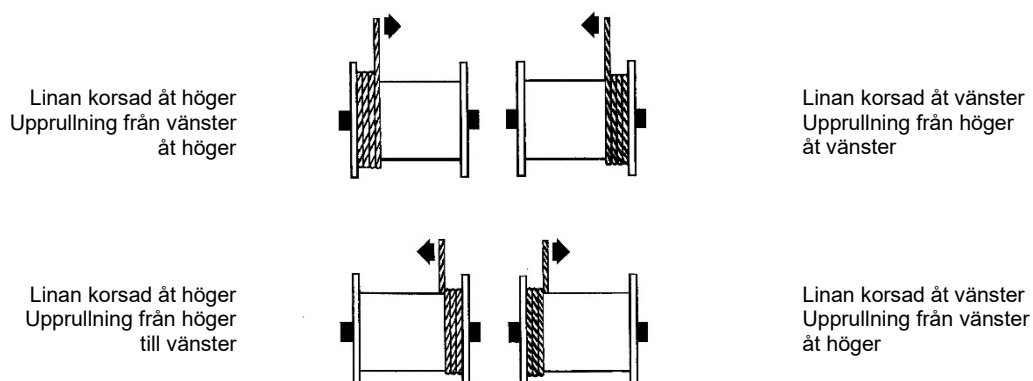
Det första lagret och alla efterföljande lager ska rullas på rullen med lagom spänning (5–10 % av linans säkra arbetslast). Om linan rullas utan att vara spänd kan den gå sönder och plattas ut för tidigt på grund av att de överliggande lagren är spända.

Även om det första lagret är korrekt lindat vid installationen så släpper en del av spänningen under användning. När det första lagret slappnar av (tappar förspänningen) MÅSTE man upprepa den inledande åtgärden regelbundet.

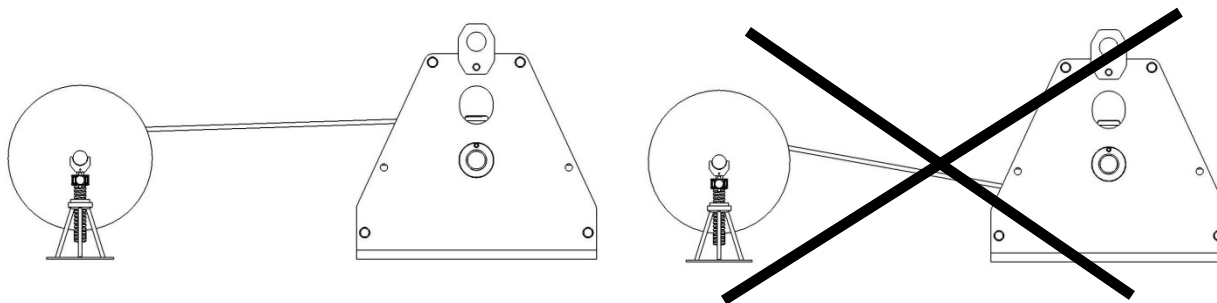
Annars kommer de "hårda" lagren att krossa de undre lagren.

MAN FÅR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER dra linan genom en åtdragningsmekanism. Till exempel två träbitar som är ihopdragna. **LINAN FÅR IRREPARABLA SKADOR!!**

Det är viktigt att följa anvisningarna nedan – om linan löper ut från vinschen från undersidan gäller samma princip. Om man inte vidtar denna säkerhetsåtgärd kommer linan oundvikligen att skadas, vilket är extremt farligt.

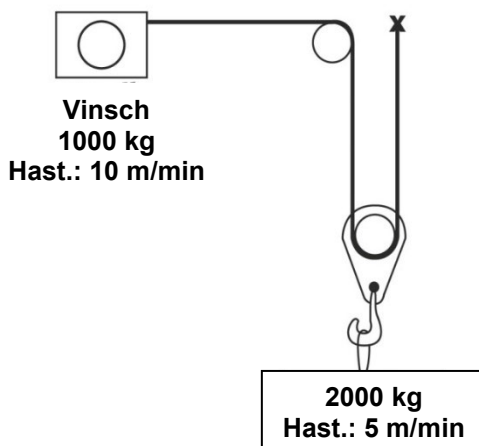


Det är viktigt att följa linans "naturliga" rullriktning (som används vid tillverkningen och lagerhållning) annars kan dess livslängd minska betydligt.



Kontrollera linans upprullningsriktning som beror på motorns elanslutning.

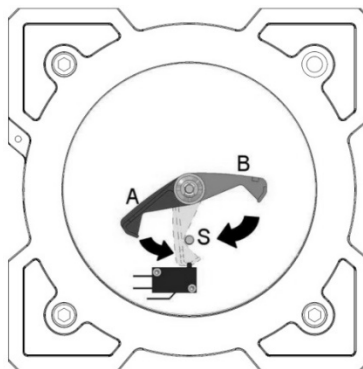
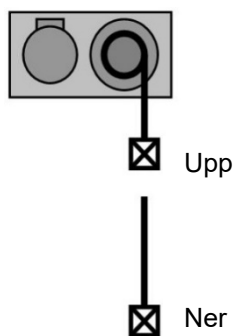
Principer för anslutning av block och talja:



8.5.5. Inställning av ändstoppet (version CD med trefas, BT, VV):

A. Klocktyp

Ta bort skyddskåpan från anordningen (inuti kåpan finns schemat nedan). Spakarna kan nu roteras manuellt.



Inställning av upprullningens ändläge (ÖVRE ändläge):

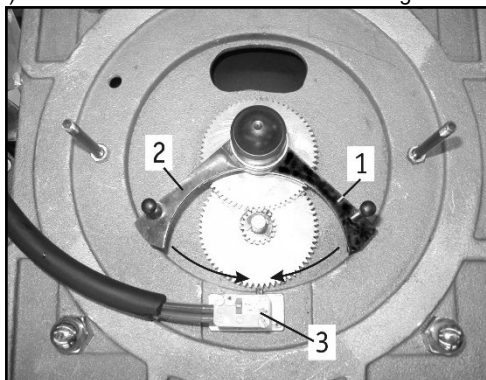
Rulla på linan till önskad maximal upprullningspunkt. Stoppa vinschen.

Behåll denna position och flytta den röda spaken (2) manuellt till rotationscirkelns nedersta läge där den sluter kontakten (3)

Inställning av upprullningens ändläge (NEDRE ändläge):

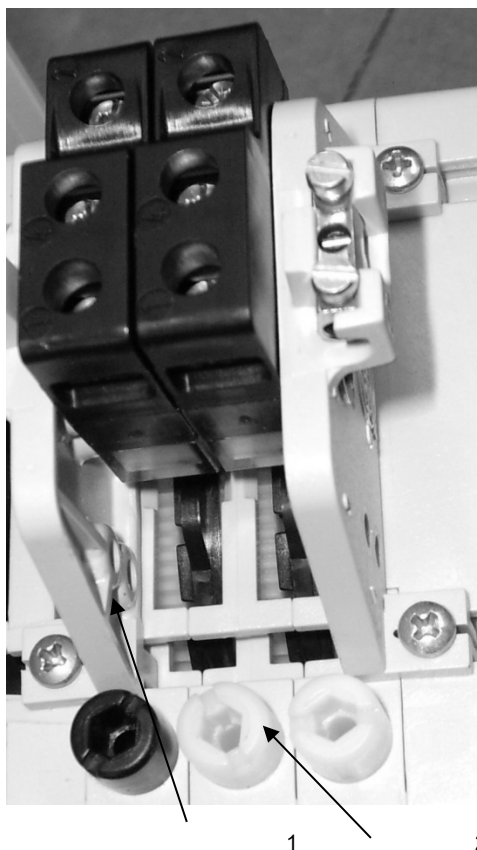
Rulla ut linan till maximal önskad utrullningsläge. Stoppa vinschen.

Behåll denna position och flytta den svarta spaken (2) manuellt till rotationscirkelns nedersta läge där den sluter kontakten (3).



B. Kamtyp IP65

Ta bort skyddskåpan. Kammarna (1) kan nu placeras i läge med snäckskraven (2) och en skruvmejsel.



Varje justerskruv (2) motsvarar ett ÖVRE eller NEDRE ändläge.

Inställning av upprullningens övre ändläge:

Rulla på linan till önskad maximal upprullningspunkt. Stoppa vinschen.

Behåll denna position och använd en lämplig skruvmejsel för att vrida justerskraven (2) tills du hör ett klickljud från kontaktorn.

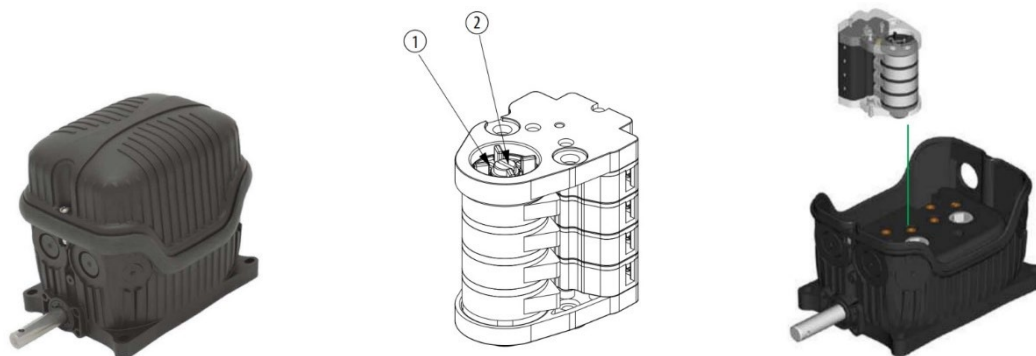
Inställning av upprullningens nedre ändläge:

Rulla ut linan till det nedre läget men spara tre linvarv på rullen. Stoppa vinschen.

Behåll denna position och använd en lämplig skruvmejsel för att vrida justerskraven (2) tills du hör ett klickljud från kontaktorn.

Det finns i den här serien ändstopp en modell med fyra positioner. Om du behöver fler positioner, kontakta oss.

C. Rotationsgränssomkopplare med kam IP66-67



Innan du utför någon åtgärd, stäng av strömförsörjningen till vinschen.

För en riktig kaminställning, skruva loss den mitterre skruven ② på kamenheten. Reglera sedan ingreppsställe för varje kam med hjälp av respektive regleringsskruv ①. Skruvarna är numrerade för att indikera kammarna i ökande ordning nedifrån och upp i enheten. Dra åt den mitterre skruven igen.

9 – Underhåll och service

9.1. Vinschar

Följ följande anvisningar, särskilt om din vinsch används på flera olika platser eller i en särskilt smutsig och fuktig miljö:

- Torka av den grövsta smutsen från vinschen.
- Förvara alltid vinschen på en ren och torr plats.

När underhåll utförs på linan ska ingen belastning ligga på vinschen.

9.1.1. – Innan vinschen förflyttas

Kontrollera:

- Att de elektriska anslutningarna är i gott skick.
- Att linan sitter ordentligt på rullen.
- Inspektera hur vinschen ser ut.

9.1.2. – Första driftsättning

I början av installationen rekommenderas en inkörningsperiod med $\frac{3}{4}$ belastning under ca trettio timmar. Den nominella kraften erhålls efter inkörningsperioden.

9.1.3. – Regelbundet underhåll

Se även kapitel 5: Obligatoriska kontroller som ska utföras av operatören.

- Kontrollera att de mekaniska delarna smörjs korrekt vid varje regelbundet underhållstillfälle (V.G.P.).
- Fyll på fett var 100:e timme eller vart tredje år (kugghjulsfett av typen FUCHS Renolit CX12).

Mycket viktigt:

Kontakta vår kundservice vid byte av smörjmedelstyp.

9.2. Linor

Linorna bör rengöras och smörjas regelbundet med ett särskilt smörjmedel som tränger in ända till kärntråden.

Använd endast lämpliga rengöringsmedel som inte kan skada någon av linans komponenter, inklusive kärntråden.

Om användningen ändå skulle omöjliggöra smörjning måste man räkna med en kortare livslängd och kontrollera linan mer noggrant.

Linorna ska besiktigas okulärt varje dag.

När underhåll utförs på linan ska ingen belastning ligga på vinschen.

9.3. Lastkrokar

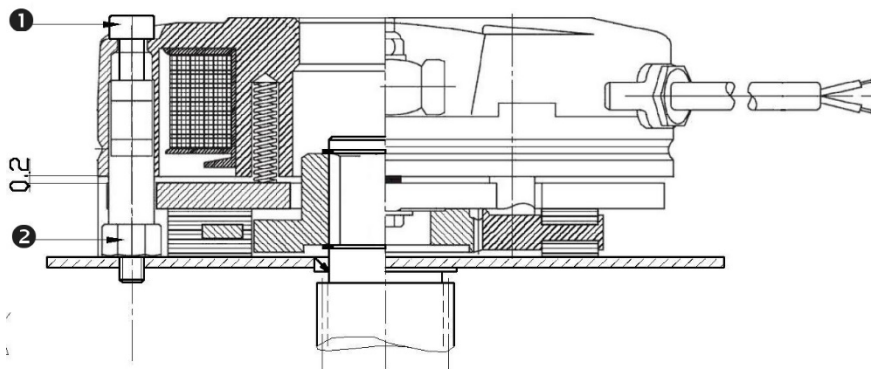
- Kontrollera lastkroken och dess säkerhetsspärrhake
- Om linan och lastkroken inte kommer från tillverkaren, se då till att den utrustning som används har en garanterad säkerhetsnivå som motsvarar vad som anges i tabellen i avsnitt §6.6.
- Kontrollera regelbundet fästpunkterna och block och taljor.

9.4. Broms

- I version "Lågspänningsdrift" och "Hastighetsvariator":

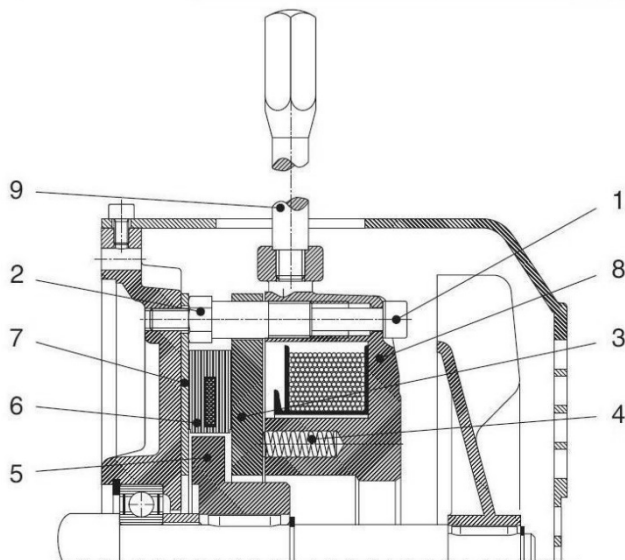
Damma regelbundet av bromsen och ställ in spalten så snart den överstiger 0,3 mm.

Använd ett 0,2 mm tjockt mellanlägg och skruvarna ❶ och muttrarna ❷.



Bildtext:

- 1 Cylindriskt skruvhuvud
- 2 Inställningsmutter
- 3 Förstärkning
- 4 Tryckfjädrar
- 5 Nav
- 6 Friktionsbeläggning
- 7 Friktionsplatta
- 8 Statorkropp
- 9 Manuell upplåsning (som tillval)



- I version med "Direktdrift": bromsen sitter på motorns ände.

Funktionsprincip:

När motorn spänningsmatas öppnar det inre magnetfältet bromsen genom att lossa den koniska plattan från friktionsytan på motorn.

När motorn stannar försvinner magnetfältet. Den mittersta fjädern stänger bromsen genom att placera den koniska plattan så att den kommer i kontakt med motorns bakre fläns.

Inställning av det bromsande momentet

Lyft upp pluggen ⑤ på flätkåpan.

Vrid den självslåsande muttern ⑥ stegvis:

- medurs för att minska bromsmomentet,
- moturs för att öka bromsmomentet.

Inställning av spalt

Man måste ställa in spalten ⑦ om friktionsbeläggningen har slitits för mycket (min. 0,6 mm/max. 0,8 mm).

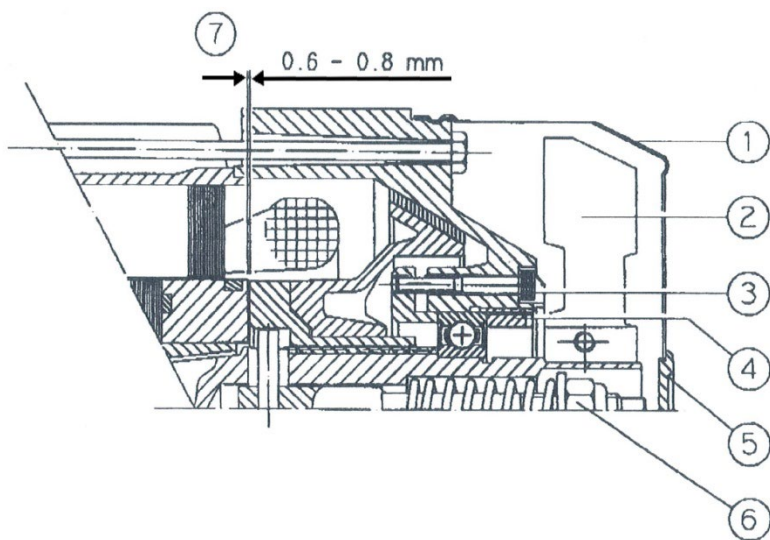
Ta bort kåpan ① och fläkten ②.

Lossa de tre skruvarna ③ några varv.

Vrid ringmuttern ④ moturs (30° ≈ 0,12 mm) för att minska spalten ⑦.

Dra åt de tre skruvarna ③.

Sätt tillbaka fläkten och dess kåpa.



Bildtext:

- ① Kåpa
- ② Fläkt
- ③ Skruv
- ④ Ringmutter
- ⑤ Plugg
- ⑥ Självslåsande mutter
- ⑦ Spalt

10 – Utrangering

När materialet är i ett sådan skick att det bedöms vara riskfyllt att använda ska man förhindra att detta sker genom att ta enheten ur drift och hantera resterna korrekt:

- Se till att de elektriska delarna demonteras korrekt.
- Lämna in materialet på lämplig avfallshanteringsplats/miljöstation. Töm ut fett och smörjmedel före utrangeringen.

11 – Reservdelar

Om du under underhållsarbetet märker att vissa delar av vinschen måste bytas ut, använd då bara originaldelar från HUCHEZ.

Ange följande egenskaper vid varje beställning av reservdelar

- ✓ Vinschens typ och styrka (anges på märkskylten).
- ✓ Serienumret och tillverkningsåret (anges på märkskylten).
- ✓ Beteckningen på önskade delar (sprängskiss).

12 – Funktionsfel

Om du har följt monteringsanvisningarna och bruksanvisningen ska det endast kunna uppstå mindre incidenter.

Använd nedanstående råd för att åtgärda eventuella problem snabbt.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Strömförsörjningen är bruten.	Kontrollera och åtgärda felet. Kontrollera nödstoppet.
	Bromsen lossar inte	Se "bromsfel".
	Strömbrytaren svarar inte, fel i utstyrningen.	Kontrollera strömbrytarens styrning och åtgärda felet.
	Ändstoppet låser sig.	Kontrollera ändstoppet
Motorn startar inte eller är trögstartad.	Spänningen eller frekvensen varierar kraftigt i förhållande till börvärdet vid start.	Förbättra anslutningen. Kontrollera kablarna.
Motorn viner och slukar mycket ström.	Bromsen lossar inte	Se "bromsfel"
	Fel på lindningen.	Lämna in motorn för reparation på en auktoriserad verkstad.
	En fas i strömförsörjningen saknas.	Kontrollera strömförsörjningen.
Överspänningsskyddet utlöses omedelbart.	Kortslutning i matarkablarna.	Åtgärda kortslutningen.
	Kortslutning i motorn.	Låt en auktoriserad verkstad åtgärda felet.
	Matarkablarna är dåligt anslutna.	Rätta till anslutningen.
	Jordningsfel i motorn.	Låt en auktoriserad verkstad åtgärda felet.
Starkt reducerad hastighet vid belastning.	Spänningsfall.	Använd en kraftigare matarkabel.
Motorn är för varm (temperaturmätning)	Otillräcklig ventilerings.	Ta bort ventilationskanalerna.
	För hög omgivande temperatur.	Håll dig inom det godkända temperaturintervallet.
	Glappkontakt i matarkabeln (tillfällig tvåfasdrift)	Avlägsna den defekta kontakten.
	Överspänningsskyddet utlöses.	Glappkontakt i reläerna.
	Överskridande av effektfaktorn (S1 till S10, DIN 57530), exempelvis på grund av för högt starttempo.	Anpassa effektfaktorn efter de föreskrivna förhållandena; kontakta vid behov en specialist för en utvärdering av motorn.
För högt buller vid drift	Roterande delar vibrerar.	Kontrollera balanseringarna, åtgärda orsaken till vibrationerna.
	Främmande föremål i ventilationskanalerna.	Rengör ventilationskanalerna.
Bromsen lossar inte	Spaltens maximala bredd har överskridits på grund av slitna packningar.	Mät och justera spaltbredden vid behov.
Motorn bromsar inte.	Felaktig spaltbredd.	Mät och justera spaltbredden vid behov.
	Bromsbeläggen helt förslitna.	Byt ut hela bromsbelägget.

13 – Test

Vinschen har testats på fabrik:

- dynamiskt, med koefficient 1,1
- statiskt, med koefficient 1,25

14 – EG-försäkran om överensstämmelse

CE



DECLARATION OF CONFORMITY

FD3.31.1 - SE Treuil électrique
MOTORH&L - TRILEV - PRIMO - TREB&L - TRE - TRE VV TRC
MOUSTRA - TP - TE - TEL - PL

Vi försäkrar härmed att nedanstående maskin överensstämmer med de krav som fastställs av Maskindirektivet 2006/42/EG, både gällande formgivning och tillverkning.
Vi försäkrar dessutom att maskinen överensstämmer med följande direktiv:

- Direktiv CEM 2000/108/EG
- Direktiv 2006/95/EG

Maskinens tekniska dossier har framställts av undertecknaren av föreliggande deklaration.
Deklarationens giltighet upphör vid förändringar eller tillförsel av föremål som ej tidigare har godkänts av oss.
Därför kommer föreliggande deklarations giltighet att upphöra om maskinen inte används i enlighet med bruksanvisning, eller om den inte granskas regelbundet.

Typ av apparat: Elektrisk vinsch

Modell:

Styrka:

Serienummer:

Funktion: ☐ Lyft eller haling av material
☐ endast haling

Harmoniserade standarder som tillämpats : EN 14492-1
Kvalitetsförsäkring: ISO 9001 (certifikatets registreringsnummer: FCA 9911492)

Levererat material: ☐ med kabel ☐ med krok
☐ utan kabel ☐ utan krok

Varning: dessa beståndsdelar måste noggrant uppfylla anvisningarna på vinschens tillverkningsplatta samt användningsanvisningarna och levereras av kunden på egen hand.

☐ med gränslägesbrytare ☐ med lastbegränsare
☐ utan gränslägesbrytare ☐ utan lastbegränsare

Endast för haling
Endast för haling från 2000 kg.

Enligt bruksanvisningarna.

Undertecknat i Ferrières, den

Antoine HUCHEZ,
Verkställande Direktör

www.huchez.fr

HUCHEZ S.A.S.
 10000 Ferrières (France)
 Tel: +33 (0)3 44 11 11 11
 Fax: +33 (0)3 44 11 11 11
 E-mail: huchez@huchez.fr

S.A.S. du Centre Treuil de 100 000 €
 10000 Ferrières (France)
 Tel: +33 (0)3 44 11 11 11
 Fax: +33 (0)3 44 11 11 11
 E-mail: huchez@huchez.fr



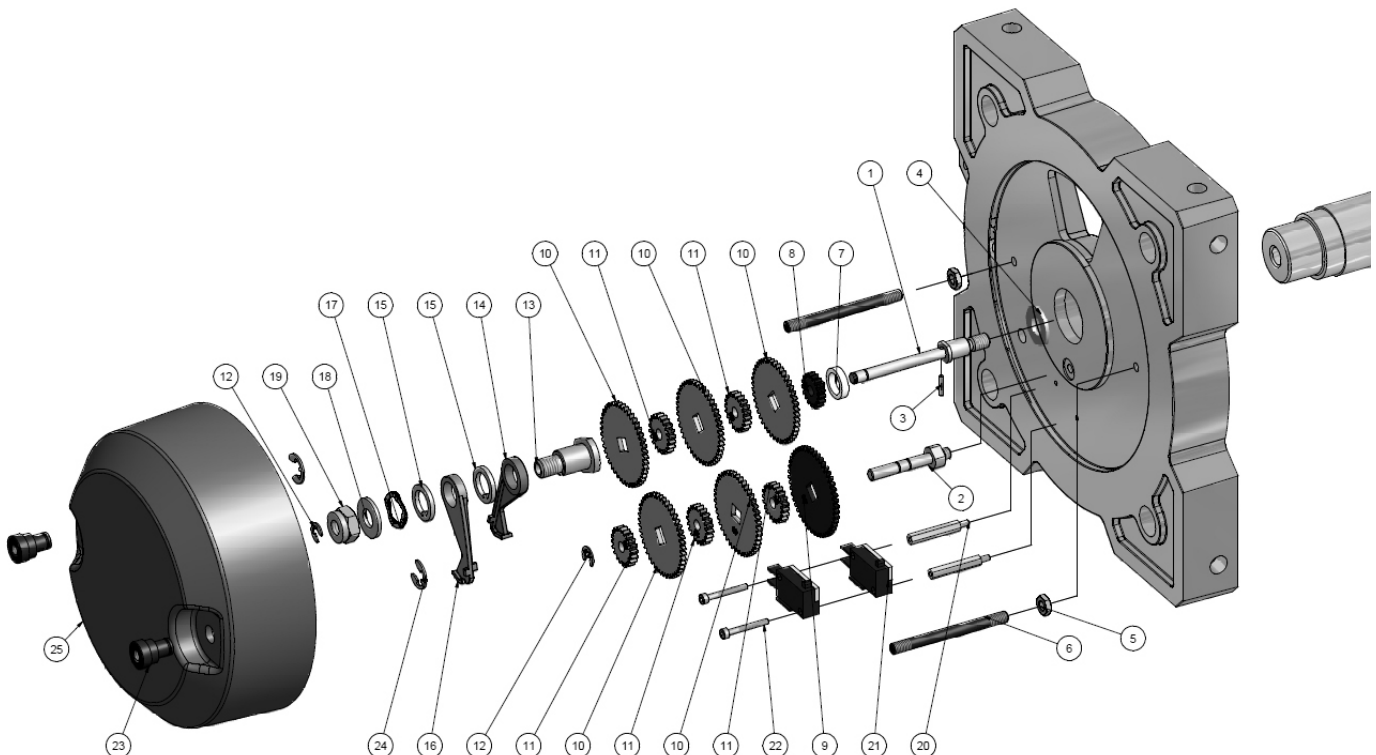

15 – Bilagor

- **A** – Schema med ändstopp
- **B** – Sprängskisser och listor över reservdelar
- **C** – Tillvalsutrustning
- **D** – Underhållsdokumentet

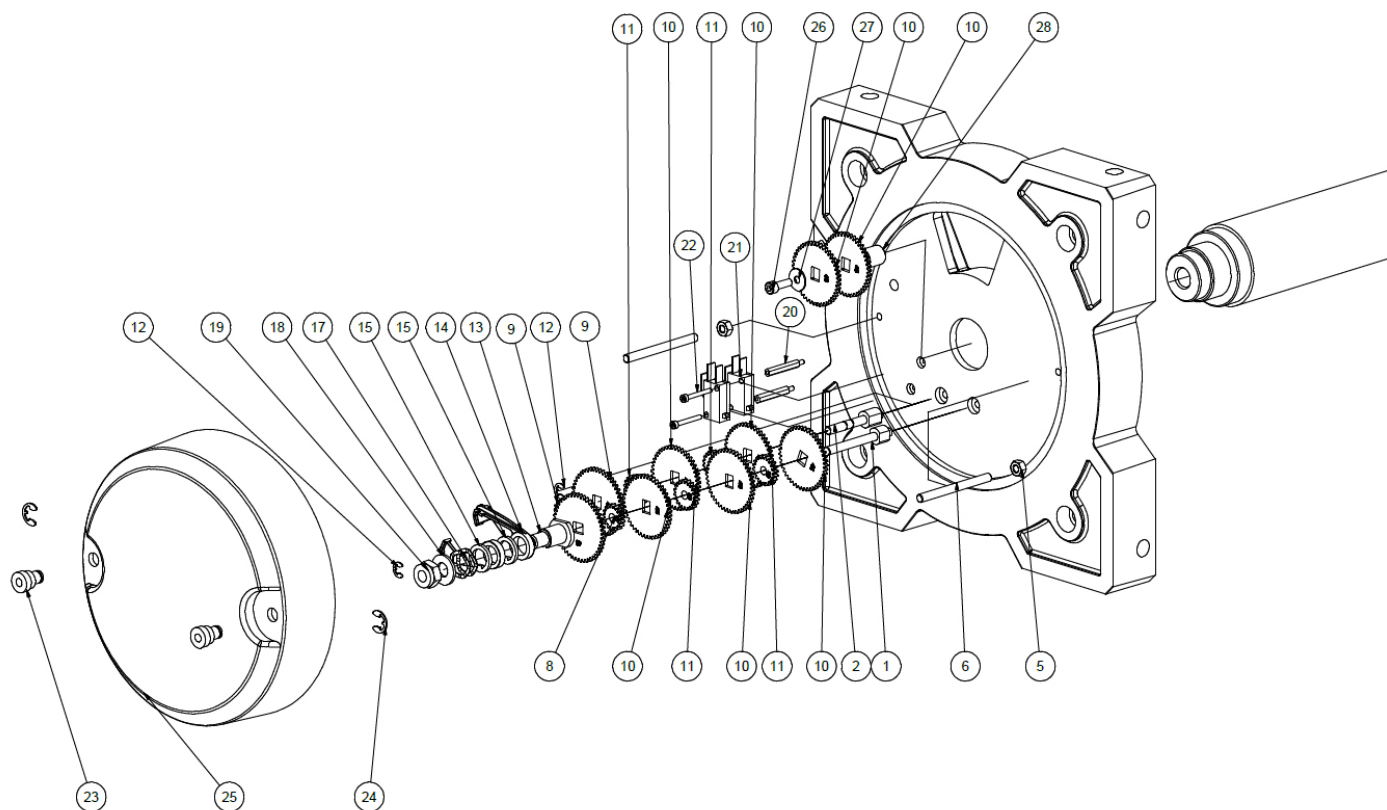
A- ÄNDSTOPP TRBoxter

TRBoxter 250, 350 och 500 kg

Märkning	Antal	Beteckning
1	1	Centralaxel FdC
2	1	Excentrisk axel FdC TRB 2
3	1	Räfflad sprint 2 x 12
4	1	Rundbricka FdC TRBoxter
5	2	Sexkantsmutter BAS M6
6	2	Dragbult
7	1	Lager som sprintstopp art.nr EM 32.180.17.4
8	1	kuggdrev 17 tänder svart
9	1	kuggdrev 48 tänder svart
10	5	kuggdrev 45 tänder grått
11	5	kuggdrev 20 tänder grått
12	2	Ring TRUARC 5-6
13	1	Ändstoppsställare FdC
14	1	Rött ändstopp
15	2	Stoppbricka
16	1	Grönt ändstopp
17	2	Böjd bricka Ø15x20x2
18	1	Bricka M Ø10
19	1	Låst sexkantsmutter M10
20	2	Pinne M3 x 30 MF stål
21	2	strömbrytare
22	2	Skruv CHC M3x25
23	2	Säkerhetsmutter
24	2	Ring TRUARC 8-9
25	1	Lock FdC TRB 2



Märkning	Antal	Beteckning
1	1	Axel FdC
2	1	Excentrisk axel FdC
5	2	Mutter NF E 24032 M6
6	2	Dragbult
8	2	Kuggdrev med 17 kuggar m1
9	2	Kuggdrev med 48 kuggar m1
10	7	Kuggdrev med 45 kuggar m1
11	4	Kuggdrev med 20 kuggar m1
12	2	Ring TRUARC 5-6
13	1	Ändstopps hållare FdC
14	1	Rött ändstopp
15	2	Stoppbricka
16	1	Grönt ändstopp
17	2	Böjd bricka Ø15x20x2
18	1	Bricka NF E 25-514 M Ø10
19	1	Låst mutter NF E 25412 M10
20	2	Pinne M3 x 30 MF stål
21	2	strömbrytare
22	2	Skruv CHC NF E 25-125 M3x25
23	2	Säkerhetsmutter
24	2	Ring TRUARC Ø8inv.-Ø9axel
25	1	Kåpa
26	1	Skruv CHC NF E 25-125 M5x16
27	1	Bricka
28	1	Hjulställningsstift

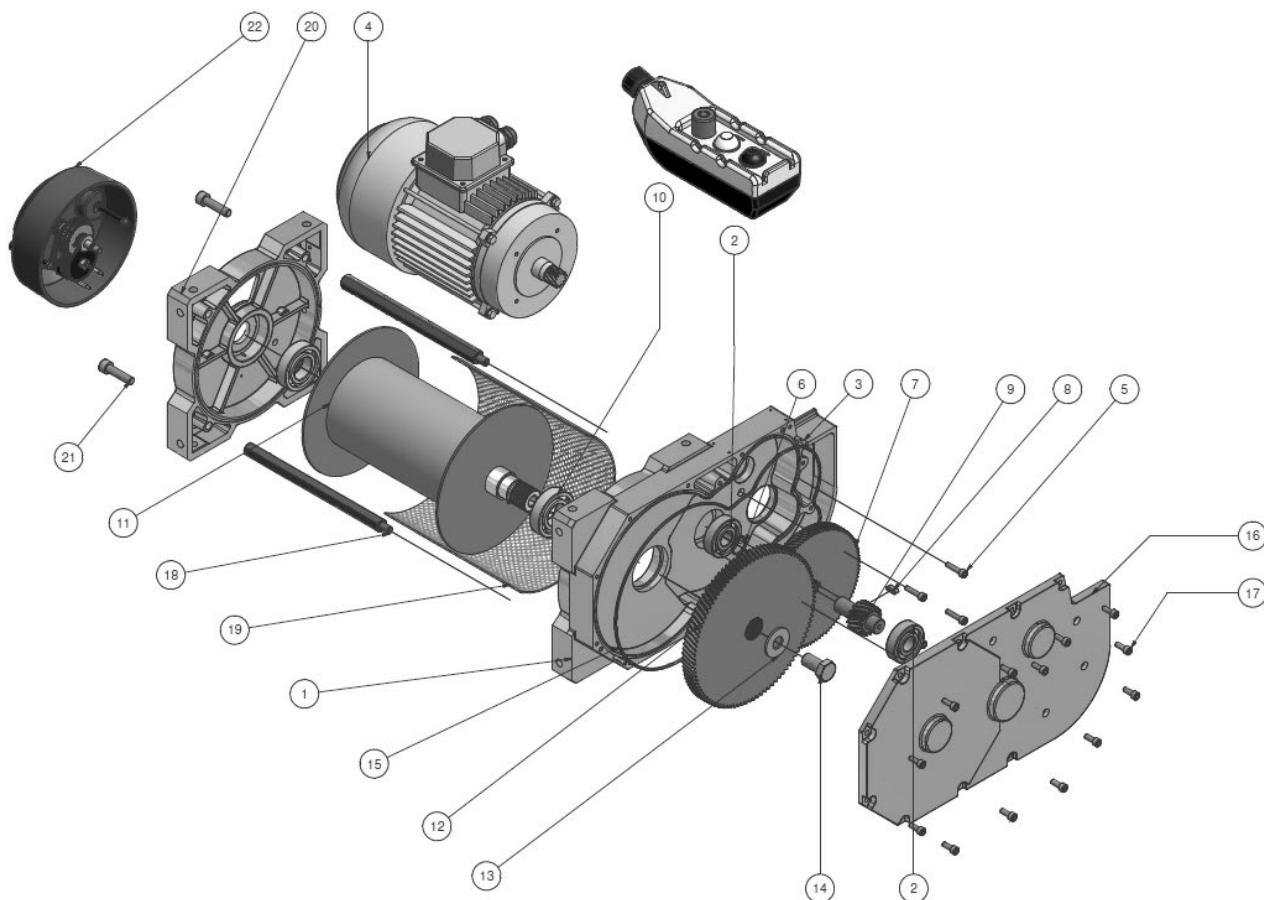


TRBoxter 250 till 500 kg – Direkt drift

VID ALL BESTÄLLNING AV RESERVDELAR MÅSTE SERIENUMMER ANGES.

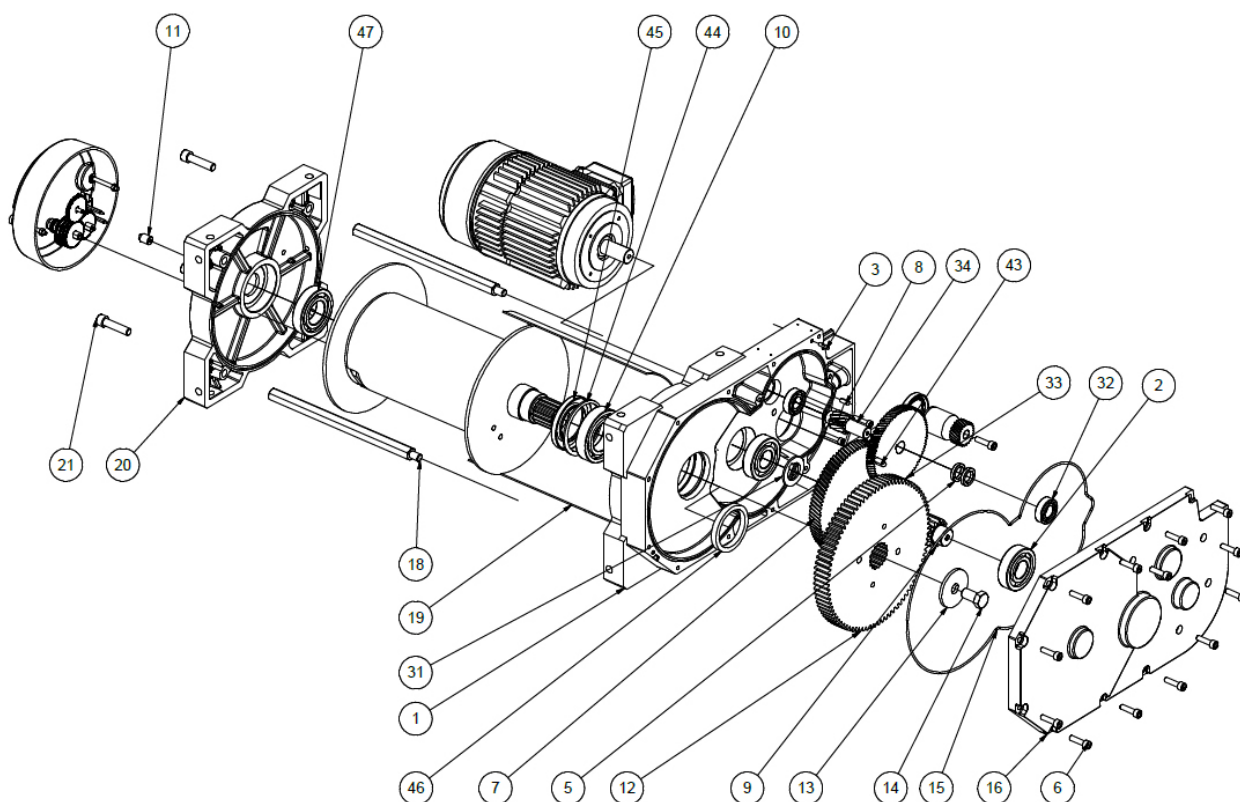
Märkning	Antal	Beteckning
1	1	Bearbetat transmissionshus 80
2	2	Rullager 6304 2RS
3	2	Sprint 5x20
4	1	Trefasmotor 1,1 kW
5	4	Skruv CHC M6x25
6	1	Mellanlägg
7	1	Kugghjul med 99 kuggar
8	1	Kil 6x6
9	1	Kuggdrev med 16 kuggar
10	2	Rullager 6206 2RS
11	1	SE rulle 121x230, slät
12	1	Kugghjul med 99 kuggar

Märkning	Antal	Beteckning
13	1	Bricka L Ø16
14	1	Skruv TH M16-30
15	1	Rep NBR Ø3 lg 1020
16	1	Transmissionskåpa
17	13	Skruv CHC M6 x 16
18	3	Sexkantsdragbult för lg 230
19	1	Skyddsgaller
20	1	Yttre bearbetat hus
21	3	Skruv CHC M10x40
22	1	SE ändstopp
23	1	MONTERING TRBOXTER 3C Ø5 Rpt 152



VID ALL BESTÄLLNING AV RESERVDELAR MÅSTE SERIENUMMER ANGES.

Siffr i skiss	Antal	Beteckning	Siffr i skiss	Antal	Beteckning
1	1	Transmissionshus, motor	16	1	Transmissionskåpa
2	2	Rullager 6306 2RS	18	3	Dragbult
3	2	Sprint	19	1	Skydd
5	2	Mellanlägg	20	1	Yttre hus
6	17	Skruv CHC M8x30	21	3	Skruv CHC M12x50
7	1	Hjul	31	1	Mellanlägg
8	1	Kil 6x6x15	32	2	Rullager 6004 2RS
9	1	Kuggdrev	33	1	Hjul
10	1	Rullager 6210 2RS	34	1	Kuggdrev
11	1	Rulle	43	1	Kil 8x7x20
12	1	Hjul	44	1	Inre låsring 90x3
13	1	Bricka	45	1	Tätningring
14	1	Skruv TH M16-30	46	1	Tätningring
15	1	Fog	47	1	Rullager 6208 2RS

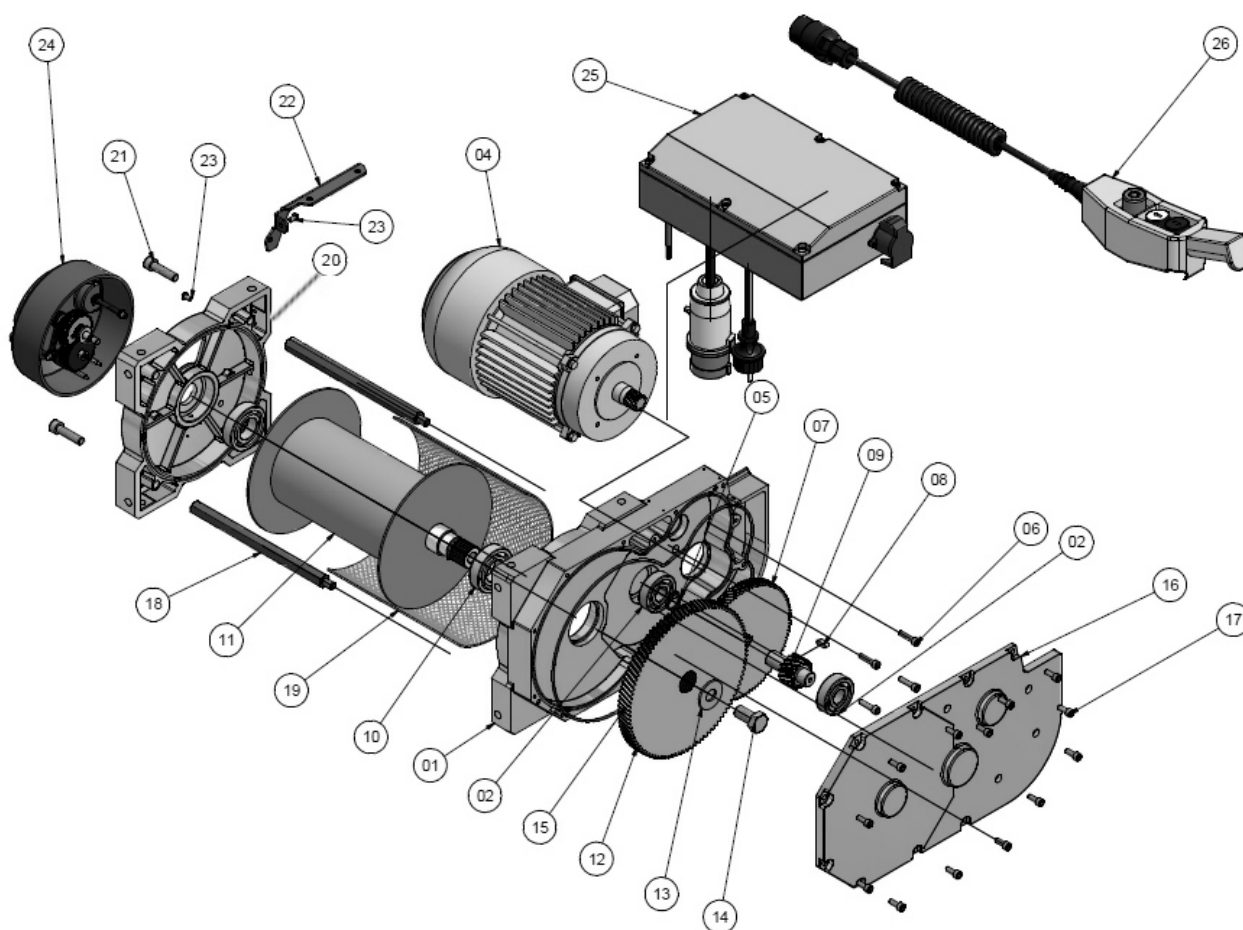


TRBoxter 250 till 500 kg – Lågspänningsdrift

VID ALL BESTÄLLNING AV RESERVDELAR MÅSTE SERIENUMMER ANGES.

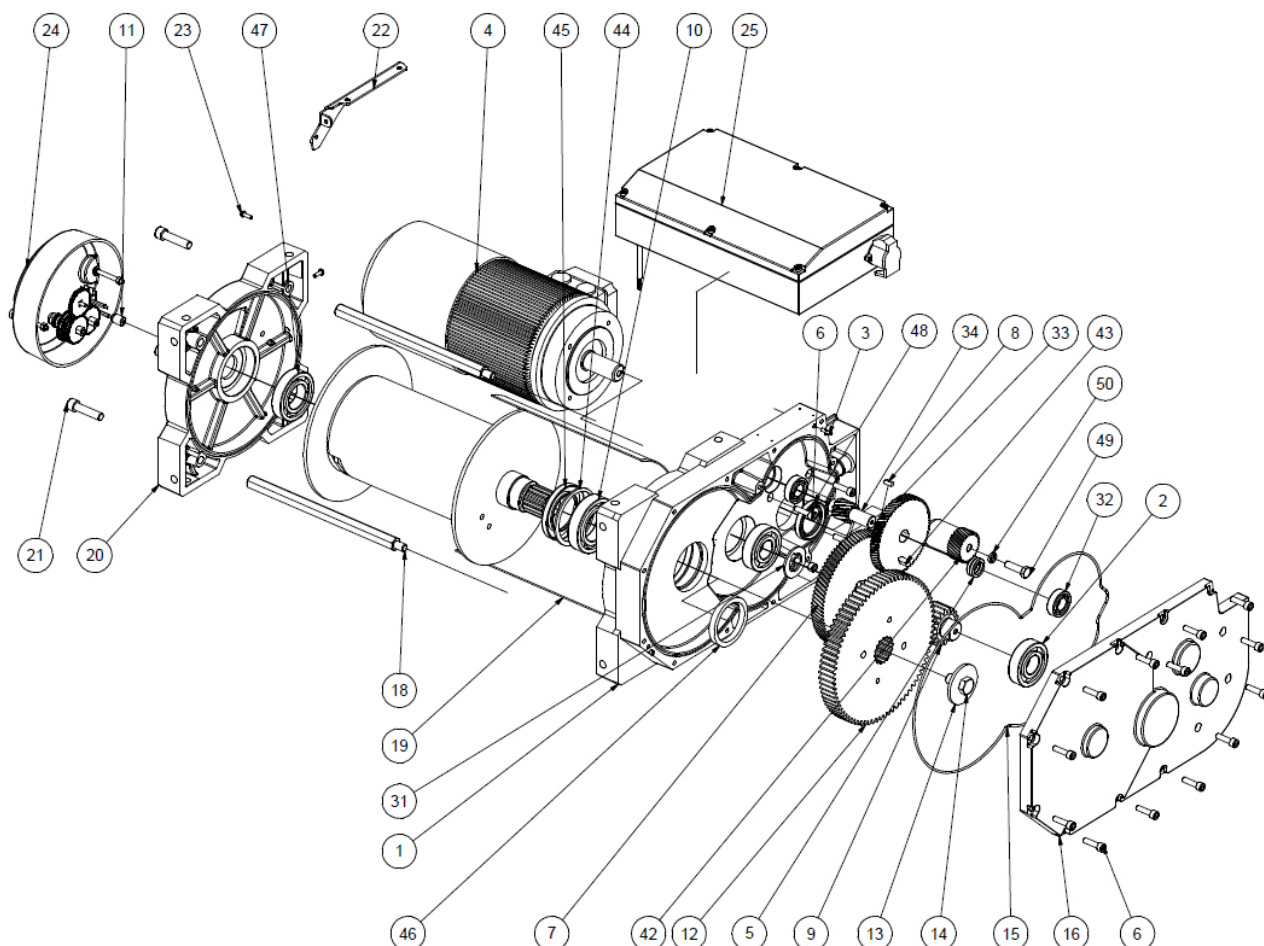
Märkning	Antal	Beteckning
01	1	Bearbetat transmissionshus 80
02	2	Rullager 6304 2RS
03	2	Sprint 5x20
04	1	Trefasmotor 1,1 kW elektromagnetisk broms
05	1	Mellanlägg
06	4	Skruv CHC M6x25
07	1	Kugghjul med 99 kuggar
08	1	Kil 6x6
09	1	Kuggdrev 16 tänder
10	2	Rullager 6206 2RS
11	1	Rulle 121x230, slät
12	1	Kugghjul med 99 kuggar
13	1	Bricka L Ø16

Märkning	Antal	Beteckning
14	1	Skruv TH M16-30
15	1	Fog NBR Ø3
16	1	Transmissionskåpa
17	13	Skruv CHC M6 x 16
18	3	Dragbult
19	1	Skyddsgaller
20	1	Yttre hus
21	3	Skruv CHC M10x40
22	1	Skåpfäste
23	2	Skruv TBHC M5x10 INOX
24	1	SE ändstopp
25	1	SE Skåp BT
26	1	Fjärrkontroll BT



VID ALL BESTÄLLNING AV RESERVDELAR MÅSTE SERIENUMMER ANGES.

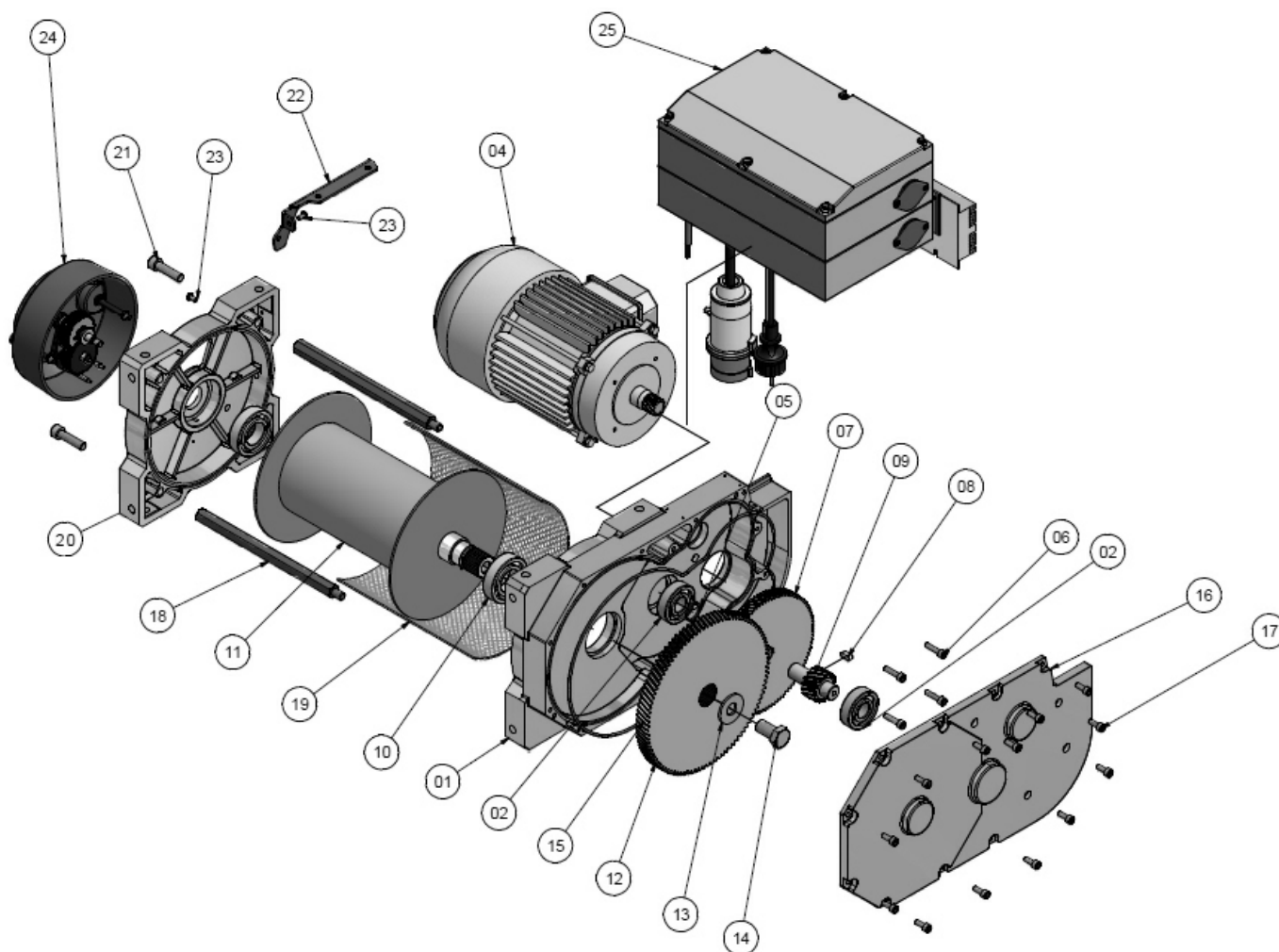
Siffr i skiss	Antal	Beteckning	Siffr i skiss	Antal	Beteckning
1	1	Transmissionshus, motor	21	3	Skruv CHC M12x50
2	2	Rullager 6306 2RS	22	1	Undre skåpfäste
3	2	Sprint	23	2	Skruv TBHC M5x16
4	1	Motor	24	1	Ändstopp
5	2	Mellanlägg	25	1	Lock till elskåp
6	17	Skruv CHC M8x30	31	1	Mellanlägg
7	1	Hjul	32	2	Rullager 6004 2RS
8	1	Kil 6x6x15	33	1	Hjul
9	1	Kuggdrev	34	1	Kuggdrev
10	1	Rullager 6210 2RS	42	1	Kuggdrev
11	1	Rulle	43	1	Kil 8x7x20
12	1	Hjul	44	1	Inre låsring 90x3
13	1	Bricka	45	1	Tätningring
14	1	Skruv TH M16-30	46	1	Tätningring
15	1	Fog	47	1	Rullager 6208 2RS
16	1	Transmissionskåpa	48	1	Tätningring
18	3	Dragbult	49	1	Skruv TH M10-35
19	1	Skydd	50	1	Bricka W Ø10
20	1	Yttre hus			



VID ALL BESTÄLLNING AV RESERVDELAR MÅSTE SERIENUMMER ANGES.

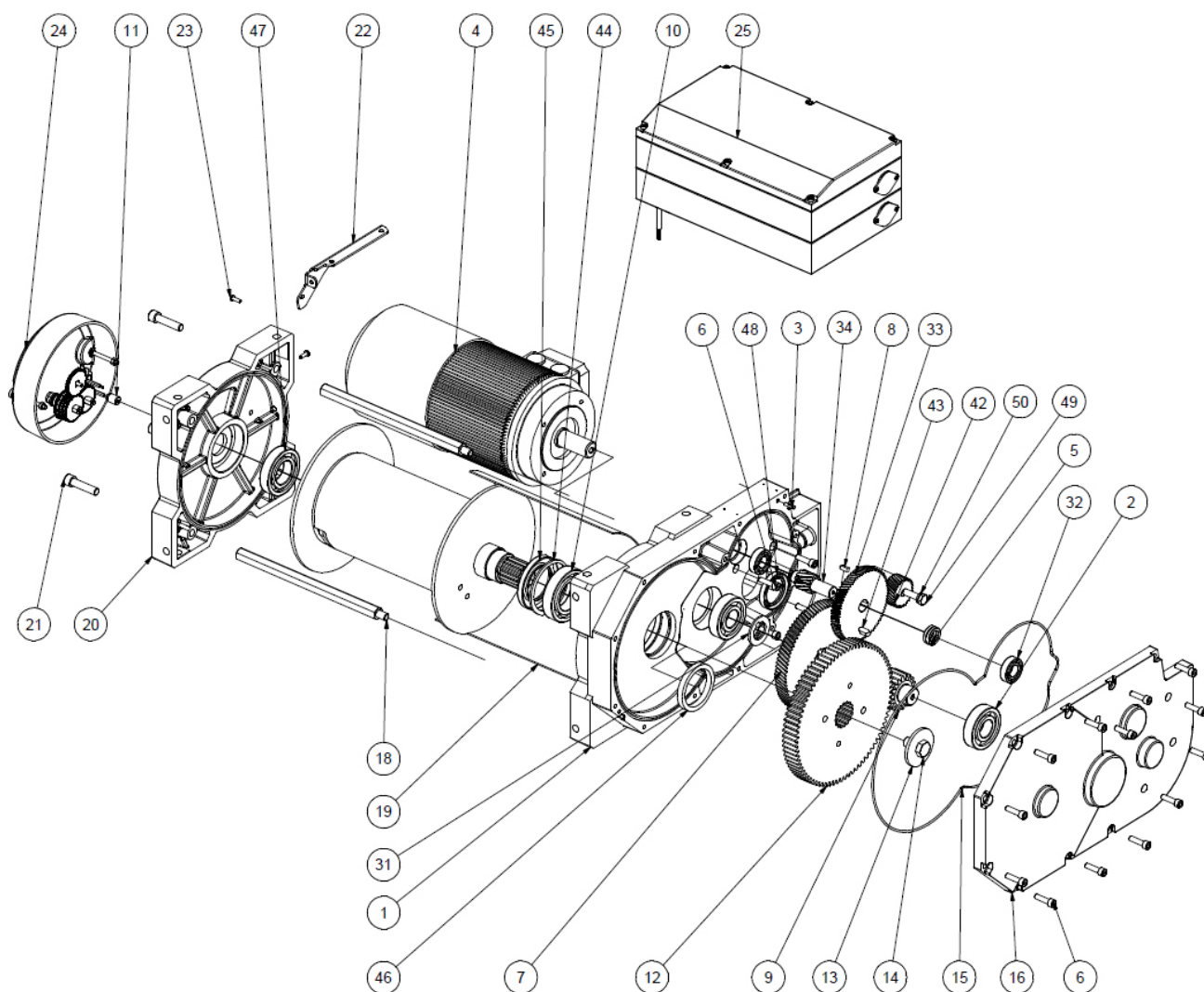
Märkning	Antal	Beteckning
01	1	Bearbetat transmissionshus 80
02	2	Rullager 6304 2RS
03	2	Sprint 5x20
04	1	Trefasmotor 1,1 kW elektromagnetisk broms
05	1	Mellanlägg
06	4	Skruv CHC M6x25
07	1	Kugghjul med 99 kuggar
08	1	Kil 6x6
09	1	Kuggdrev med 16 kuggar
10	2	Rullager 6206 2RS
11	1	Rulle 121x230, slät
12	1	Kugghjul med 99 kuggar
13	1	Bricka L Ø16

Märkning	Antal	Beteckning
14	1	Skruv TH M16-30
15	1	Fog NBR Ø3
16	1	Transmissionskåpa
17	13	Skruv CHC M6 x 16
18	3	Dragbult
19	1	Skyddsgaller
20	1	Yttre hus
21	3	Skruv CHC M10x40
22	1	Skåpfäste
23	2	Skruv TBHC M5x10 INOX
24	1	SE ändstopp
25	1	SE Skåp VV
26	1	Fjärrkontroll VV

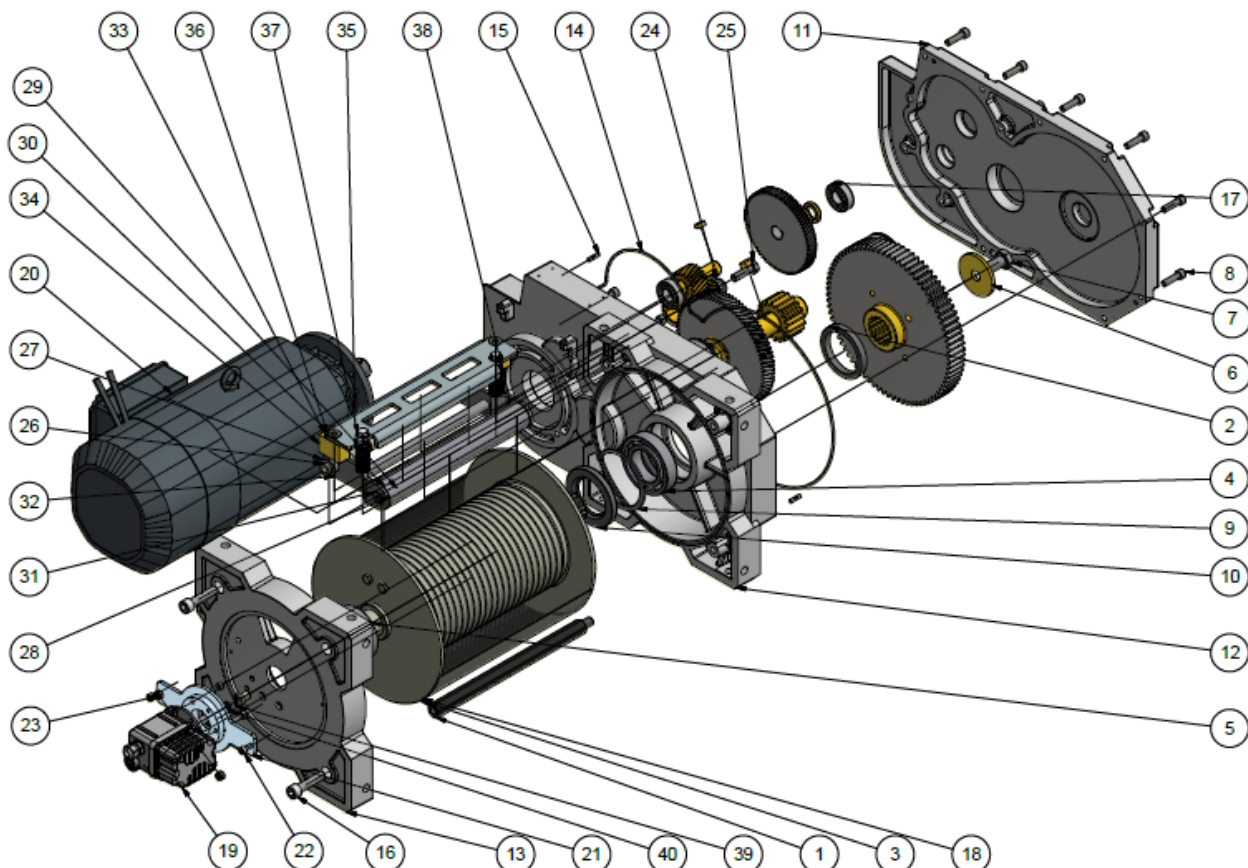


VID ALL BESTÄLLNING AV RESERVDELAR MÅSTE SERIENUMMER ANGES.

Märkning	Antal	Beteckning	Märkning	Antal	Beteckning
1	1	Transmissionshus, motor	21	3	Skruv CHC M12x50
2	2	Rullager 6306 2RS	22	1	Undre skåpfäste
3	2	Sprint	23	2	Skruv TBHC M5x16
4	1	Motor	24	1	Ändstopp
5	2	Mellanlägg	25	1	Lock till elskåp
6	17	Skruv CHC M8x30	31	1	Mellanlägg
7	1	Hjul	32	2	Rullager 6004 2RS
8	1	Kil 6x6x15	33	1	Hjul
9	1	Kuggdrev	34	1	Kuggdrev
10	1	Rullager 6210 2RS	42	1	Kuggdrev
11	1	Rulle	43	1	Kil 8x7x20
12	1	Hjul	44	1	Inre låsring 90x3
13	1	Bricka	45	1	Tätningring
14	1	Skruv_TH M16-30	46	1	Tätningring
15	1	Fog	47	1	Rullager 6208 2RS
16	1	Transmissionskåpa	48	1	Tätningring
18	3	Dragbult	49	1	Skruv_TH M10-35
19	1	Skydd	50	1	Bricka W Ø10
20	1	Yttre hus			

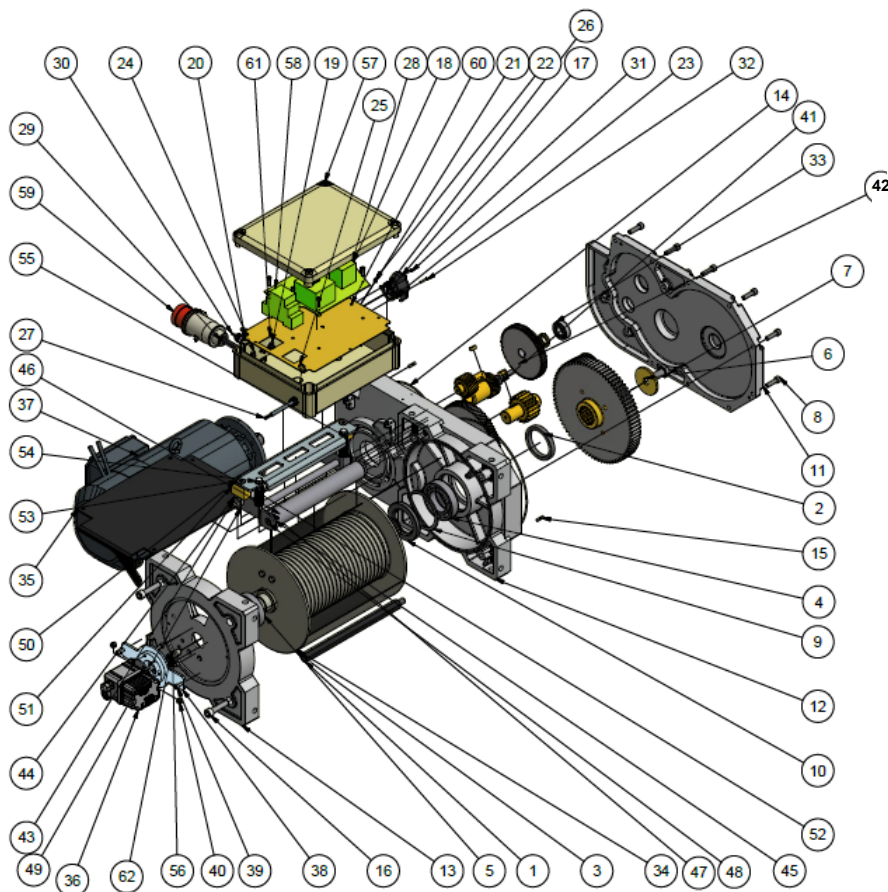


Artikel	Antal	Art.nr.	Beskrivning	Artikel	Antal	Art.nr.	Beskrivning
1	2	24468	Sexkantstång till trumma 290	22	5	13132	Skruv C HC M6x20
2	1	3054	Tätningarring 65_80_10	23	3	13011	Mutter H FR M6
3	1	20647	Skydd	24	1	13306	Bricka M10
4	1	2564	Kullager 6210 2 RSR	25	1	13242	Skruv H M10x35
5	1	3318	Lager 6208 2RS	26	1	59548I	Rundstång PC till trumma 290
6	1	22795	Bricka 16x65x5	27	2	20734	Distans PC och MDC
7	1	13625	Skruv_TH ISO 4017 M16-30	28	1	20737	Rulle
8	17	13144	Skruv CHC NF E 25-125 M8x30	29	1	20738	Axel
9	1	2619	Inre låsring 90x3	30	2	3451	Kullager 6 001 2RS
10	1	3051	Tätningarring 55_90_10	31	2	13569	Skruv F HC M8x30
11	1	24455	Bearbetad transmissionskåpa	32	1	20736	SE PC TRB
12	1	24454	Bearbetad transmissionskåpa cylinderdiameter motor 0110	33	1	52542	SE U-format stag och svetsade muttrar
13	1	24456	Bearbetat yttre hus	34	2	52916	Höjdställningsdel PC
14	1	3972	Packning 03 lä 1263 mm	35	2	356-20-44	REF. 356-FJÄDER GENOMSNITTLIG BELASTNING BLÅ
15	2	3217	Sprint DIN EN ISO 8742 5x20	36	4	13210I	Bricka M8 INOX
16	3	13157	Skruv C HC M12x50	37	2	13068	Skruv H M8x40
17	1	120156	SE trans 29-77_19-79_18-80	38	2	13113	Nedre mutter H M8
18	1	62647	SE_Trumma INOX TFD010 0160x290	39	1	24690	Kabelanslutning
19	1	62649	JORDKABELFÄSTE BAS 4 Kontakter i=75	40	1	24694	Torsionskoppling Oldham 236.13 Acetal
20	1	24520_IP55	Motor 4kW DRS100L4_BE5_HR_FT				
21	1	62648	SE_Kabelfäste TER				



TRBOXTER 803 BT 17, PECHE 400 V / 440 V

Artikel	Antal	Art.nr.	Beskrivning	Artikel	Antal	Art.nr.	Beskrivning
1	2	24468	Sexkantstång till trumma 290	33	1	120156	SE trans 29-77_19-79_18-80
2	1	3054	Tättningsring 65_80_10	34	1	62647	SE_Trumma INOX TFD010 0160x290
3	1	20647	Skydd	35	1	63558	Fäste låda PECHE
4	1	2564	Kullager 6210 2 RSR	36	1	62649	JORDKABELFÄSTE BAS 4 Kontakter i=75
5	1	3318	Lager 6208 2RS	37	1	24520_IP55	Motor 4kW DRS100L4_BE5_HR_FT
6	1	22795	Bricka 16x65x5	38	1	62648	SE_Kabelfäste TER
7	1	13625	Skruv TH ISO 4017 M16-30	39	5	13132	Skruv C HC M6x20
8	17	13144	Skruv CHC NF E 25-125 M8x30	40	3	13011	Mutter H FR M6
9	1	2619	Inre låsring 90x3	41	1	13306	Bricka M10
10	1	3051	Tättningsring 55_90_10	42	1	13242	Skruv H M10x35
11	1	24455	Bearbetad transmissionskåpa	43	1	59548I	Rundstång PC till trumma 290
12	1	24454	Bearbetad transmissionskåpa cylinderdiameter motor 0110	44	2	20734	Distans PC och MDC
13	1	24456	Bearbetat yttre hus	45	1	20737	Rulle
14	1	3972	Packning 03 lä 1263 mm	46	1	20738	Axel
15	2	3217	Sprint DIN EN ISO 8742 5x20	47	2	3451	Kullager 6 001 2RS
16	3	13157	Skruv C HC M12x50	48	2	13569	Skruv F HC M8x30
17	1	3207	Uttag 7B hona	49	1	20736	SE PC TRB
18	1	2001	Platta godkänd av HUCHEZ	50	1	52542	SE U-format stag och svetsade muttrar
19	2	3290	PE metall PG11	51	2	52916	Höjdinställningsdel PC
20	2	3289	PE metall PG9	52	2	356-20-44	REF. 356-fjäder genomsnittlig belastning blå
21	2	13482	Ringmutter nylon DIN985 M3	53	4	13210I	Bricka M8 INOX
22	2	13205	Bricka NF E 25-514 M 03	54	2	13068	Skruv H M8x40
23	1	288	Packning uttag 7B hona	55	2	13113	Nedre mutter H M8
24	1	3116	Mutter PE metall PG11	56	1	24690	Kabelanslutning
25	1	3115	Mutter PE metall PG9	57	1	63553	Plastlåda 291x241x88 NSYBTP29248
26	2	13701	Skruv TBHC ISO 7380 M5x10 INOX	58	1	3921	RELÄ HIH 84-871-130 (CROUZET)
27	1	3758	Kabel 5G1 OPVC-OZ	59	1	3754	Hankontakt 3P+T
28	7	13123	Skruv CHC NF E 25-125 M5x16	60	1	63559	Fäste kort 2001
29	2	3366	Kabel 4G1.5 HO7RNF	61	7	13351	Mutter H FR M5
30	1	3403	Kabel 2G1 HO7RNF	62	1	24694	Torsionskoppling Oldham 236.13 Acetal
31	1	13705	Skruv TFHC EN ISO 10642 M3x30				
32	1	13704	Skruv TFHC EN ISO 10642 M3x20				



➤ **Ändarnas ändstopp (version CD (utom trefas), VV och BT)**

Systemet är lätt att ställa in och garanterar säkerheten genom att förhindra för höga eller för låga rörelser.



➤ **Ratt för felavhjälpning och upplåsning av bromsen (utom på version CD)**

Om den här utrustningen ska användas måste man vara två personer för att samtidigt kunna använda bromsspaken och manöverratten.

Mycket viktigt: lås inte upp bromsens spärr utan att **hålla i ratten**.



➤ **Andra linfästet**

Gör det möjligt att lyfta en last med flera linor eller skapa ett tvåvägssystem.



➤ **Slaklinekopplare (utom på version CD)**

Den här anordningen stannar automatiskt vinschen när linan inte är sträckt (t.ex. i nedförslutning, när lasten stöter på ett hinder).

Om linans utgångsvinkel ändras kan man ställa in elkontaktens placering med hjälp av skruven.



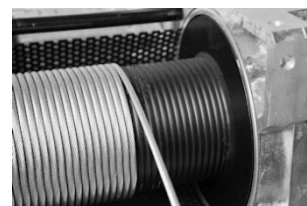
➤ **Stativ för byggarbetsplats**

- TRBoxter med stativ används framför allt på mindre byggen och vid renoveringar.
- Rörstativet gör den enkel att använda och skyddar effektivt mot ryck och stötar.
- Tack vare fötternas speciella form kan den fästas på två sätt:
 - Med bultar: genom hålen med 12 mm diameter
 - Stabilisering: med ställningarna på 50 mm diameter genom fötterna.



➤ **Räfflad rulle**

Den underlättar korrekt upprullning av linans första lager. Den är oundgänglig för att installera ett tvåvägssystem.



➤ **Elektronisk belastningsbegränsare**

➤ **Med CROUZET-begränsare**

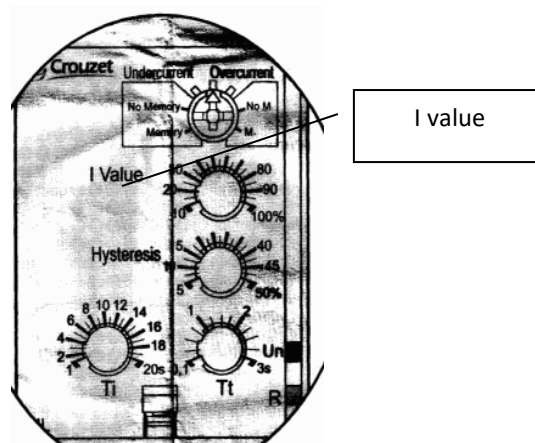
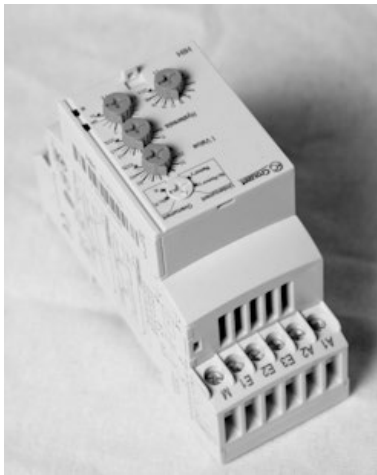
Vinschen ställs in på fabrik med den elektriska spänning som anges på testrapporten som medföljer den här bruksanvisningen. Om spänningen på installationsplatsen är en annan måste man göra om inställningen.

Om vinschen överbelastas begränsas motorströmmen och lyftet avbryts.

Efter att ha identifierat och åtgärdat orsaken till att begränsaren löstes ut använder du vridknappen till höger om säkringsskåpet för att återställa belastningsbegränsaren och kunna använda vinschen.

Du ställer in begränsarens känslighet med "**I value**" på begränsaren med hjälp av en liten spårskruvmejsel:

⇒ **belastningsbegränsaren levereras med en fabriksinställning av värdet på cirka 110 % av den säkra arbetslasten.**



Obs!

Om man ställer in ett för högt värde kan detta leda till stora risker för både material och användare.

FARA: RISK FÖR STÖTAR, EXPLOSIONER ELLER ELEKTRISKA BÅGAR.

Stäng av strömtillförseln före installation, kabeldragning eller underhållsarbete.

Kontrollera att produktens matningsspänningen och dess toleranser är kompatibla med nätverkets.

Om den här anvisningen inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING: OAVSIKTIG AKTIVERING AV UTRUSTNINGEN

Produkten får inte användas under förhållanden där säkerheten inte kan garanteras.

Om det finns risk för person- eller materiella skador ska du använda lämpliga säkerhetskablar med kontakter.

Demontera, reparera eller ändra inte produkten.

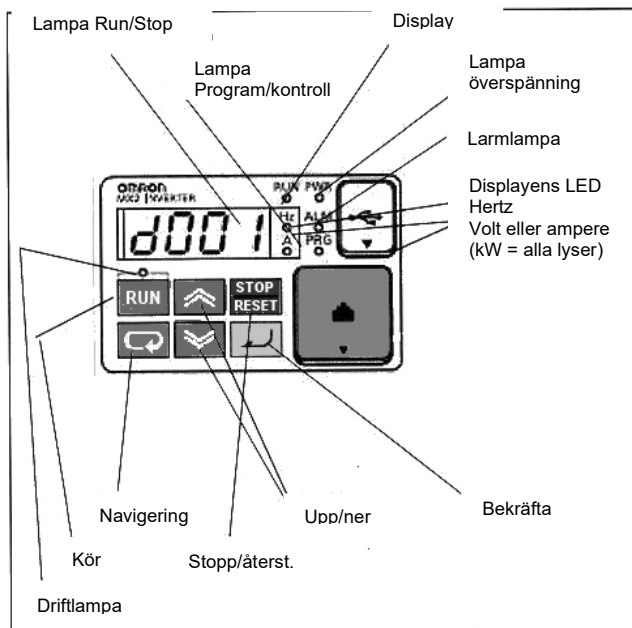
Respektera installations- och funktionsvillkoren som beskrivs i detta dokument.

Om anvisningarna inte följs kan detta leda till dödsfall, allvarliga kroppsskador eller materiella skador.

Den elektriska utrustningen måste installeras, tas i drift och underhållas av behörig personal.

➤ **Med frekvensvariator**

Användning av inbyggt tangentbord



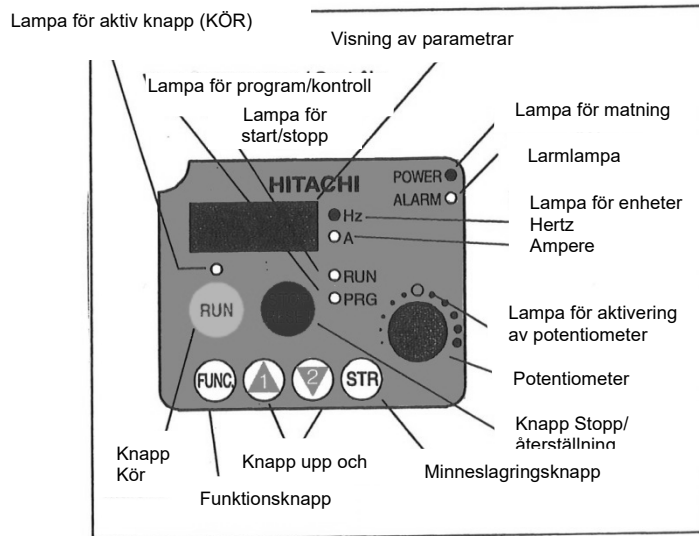
Inställning av begränsningen (ström) med variatorn:

- 1/ Vinschen spänningsmatas, **0000** visas, tryck på knappen bekräfta .
- 2/ Tryck flera gånger på navigeringsknappen  för att visa **C001**.
- 3/ Tryck på öka-knappen  tills **C041** visas.
- 4/ Tryck på bekräfta-knappen .
- 5/ Ett amperevärde visas: öka det till max. med öka-knappen  och använd sedan bekräfta-knappen .
- 6/ Tryck på navigeringsknappen  för att visa **D001**.
- 7/ Tryck på öka-knappen  tills **D002** visas (avläsning av ström i ampere).
- 8/ Tryck på bekräfta-knappen . **0000** visas. (Lasta vinschen till önskat brytlägesvärde.)
- 9/ Starta lyftet (direkt avläsning av amperetalet). Exempel 5 A vid XX kg önskat brytläge.
- 10/ Gå tillbaka till **C041** med bekräfta-knappen , tryck sedan på navigeringsknappen , bekräfta  och öka-knappen .
- Ställ in till 5 A (t.ex.) med öka-knappen  eller minska-knappen  och bekräfta med .
- 11/ Använd navigeringsknappen  för att visa **D001**, bekräfta med  och använd sedan utrustningen.

Återställningen av felet E12 görs med knappen "stop reset"  eller brytaren i AE-skåpet.

➤ Med variator SJ200 (HITACHI-modell)

Användning av inbyggt tangentbord



Inställning av begränsningen (ström) med variatorn SJ200:

- 1/ Vinschen späningsmatas, **0000** visas. Tryck på knappen **FUNC** så att **D001** visas.
- 2/ Pil 2 = H - - - .
- 3/ Pil 2 = C - - - .
- 4/ Tryck på knappen **FUNC** = **C001**, sedan pil 1 till **C041**.
- 5/ Tryck på knappen **FUNC**, värdet visas i ampere, tryck sedan på knappen **1** till maxvärdet. Tryck sedan på knappen **STR** för att bekräfta.
- 6/ Tryck på knappen **STR** för att återgå till **C041**, gör 3 tryckningar i följd på knappen **FUNC** för C - - - .
- 7/ Tryck på **1** för **D002** och tryck sedan på knappen **FUNC**. **0000** visas, läs av amperetalet direkt.
- 8/ Lasta vinschen till önskat värde, testa och läs sedan av amperetalet (t.ex 5,00 A).
- 9/ Återgå till C041 för inställning av det värde som fastställdes i **D002**: tryck på knappen **FUNC** och 3 gånger på knappen **2**, sedan på knappen **FUNC** och på knappen **1** tills **C041** visas. Ställ in värdet (t.ex. 5,00 A eller lägre för brytpunkt under avläsningen) i ampere, och tryck sedan på knappen **STR** för att bekräfta.
- 10/ Tryck på knappen **FUNC** för C - - - och sedan på pilen 1 tills **D001** visas. Tryck slutligen på knappen **FUNC** och knappen **STR** för att läsa av frekvensen.

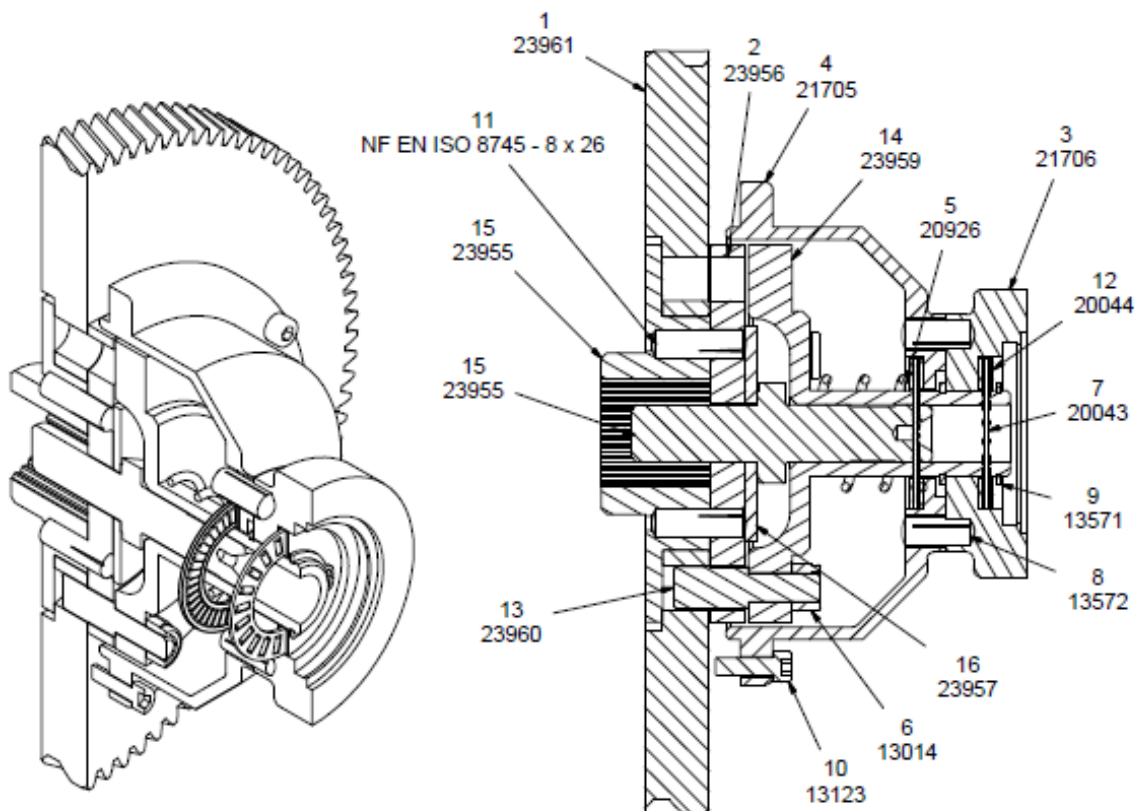
➤ Frikopplingsbar rulle

För att undvika okontrollerade rörelser i lasten och skador på utrustningen är det mycket viktigt att linan inte är belastad när man kopplar ur rullen.

Kontrollera alltid att linan inte är spänd innan du utför åtgärden. Åtgärden utförs genom att du drar manöverknappen utåt (ref. 3 21706).

Det "frikopplade" läget bibehålls genom att man vrider knappen ett kvarts varv. Rullen kopplas in igen genom att man på nytt vrider knappen ett kvarts varv och låter rullen löpa fritt.

När manöverknappen åter är i kontakt med locket garanterar detta att systemet är korrekt inkopplat. Apparaten får inte belastas igen innan detta villkor är uppfyllt.

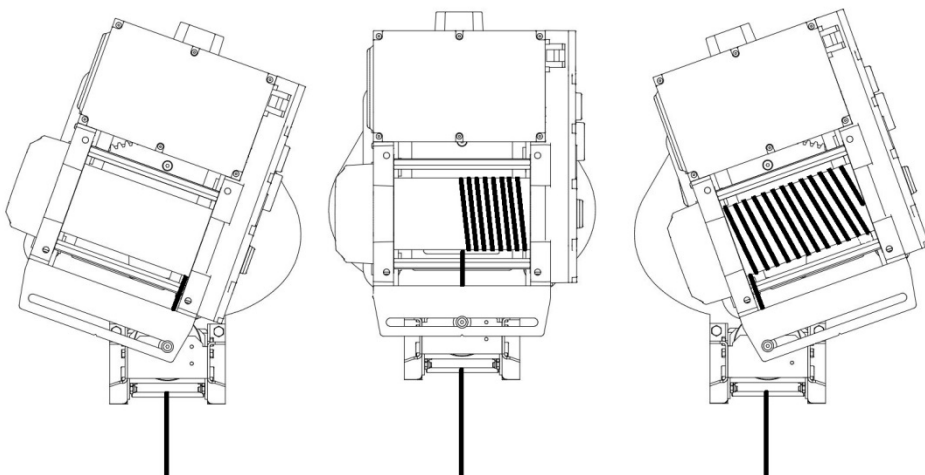


Märkning	Antal	Komp.nr.	Beteckning
1	1	23961	Hjul TD axel 3-3 16-99 m2 beta20
2	1	23956	Drivplatta
3	1	21706	Frikopplingsknapp
4	1	21705	Frikopplingslock
5	1	20926	Frikopplingsfjäder
6	3	13014	Mutter H FR M8
7	3	20043	Nållager AXK2542
8	2	13572	Räfflad sprint 8x20
9	2	13571	Yttre låsring 24x1,2
10	3	13123	Skruv C HC M5x16
11	6	NF EN ISO 8745 - 8 x 26	Räfflade sprintar 8x26
12	6	20044	Lagerbricka AS2542
13	3	23960	Frikopplingsprint
14	1	23959	Skena
15	1	23955	Räfflat nav
16	1	23957	Låsbricka
17	1	23958	Åtdragningsskruv, lager

➤ **Gungvinsch**

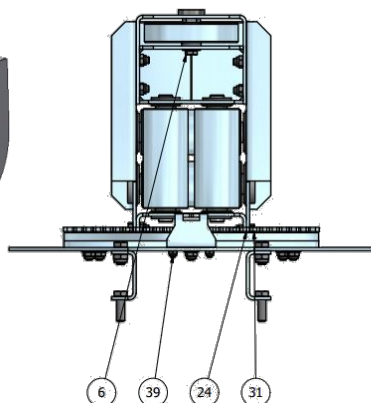
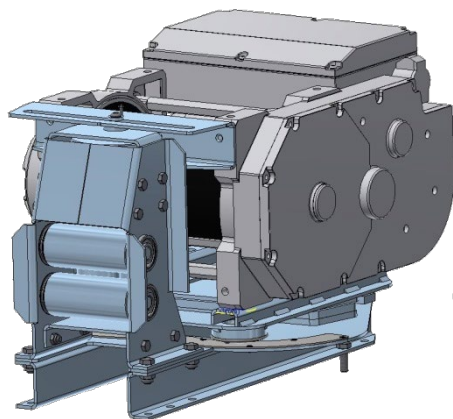
Detta system åstadkommer en optimal lindning av kabeln genom att naturligt orientera vinschen under inverkan av lindningen/avlindning.

Funktionsprincip:

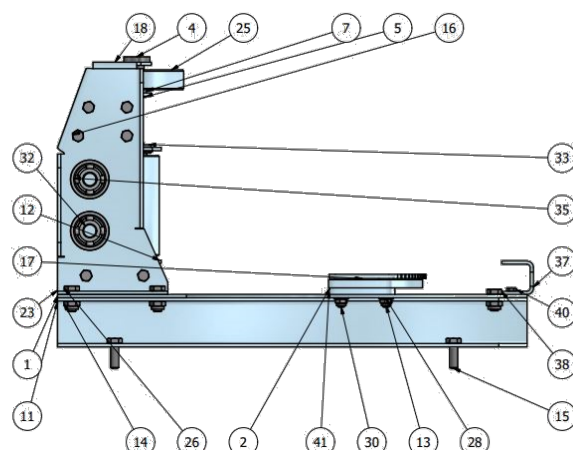


Följaktligen ä villkoren som krävs för en god funktion:

- Närvaro av tillräckligt och konstant spänning i linan för att orsaka apparatens förflyttning under buffrings- och lindningsfaserna. Detta tillstånd kan lätt observeras i lyfthyllämpningar genom att installera en motvikt av lämplig storlek på linans ände.
- Fri rörlighet för det rörliga aggregatet som förutsätter följande:
 - Den helt horisontella installationen av chassiet,
 - Frånvaron av hinder i trissans rörelse,
 - Rena ytor på kullagerytan vid underhåll.

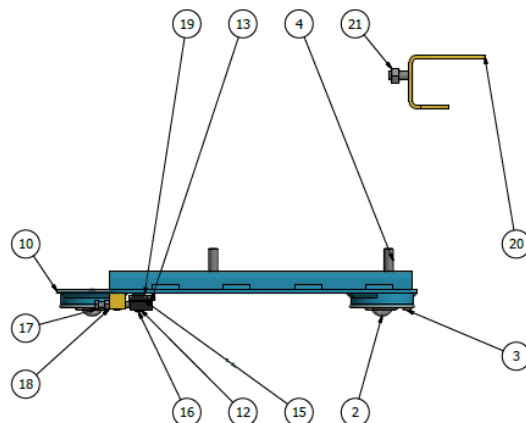


Fast del



Fast del

TRBoxter 250-500 (standardrulle)			
Ref.	Kvant.	Nr	Beskrivning
1	1	57793	Fast plåt
2	1	57005	Slät krona
3	2	3083	Rullager 6003 2RS
4	1	57781	Valsaxel
5	1	20045	Bricka NF E 25-514 L Ø8
6	1	13064	Skruv TH ISO 4017 M8-16
7	1	57785	Mellanlägg till valsen
11	2	57797	U-formad plåt
12	1	57791	Rullbasens stöd
13	17	13014	Ringmutter av nylon DIN985 M8
14	6	13020	Ringmutter av nylon DIN985 M10
15	4	13076	Skruv TH ISO 4017 M10-30
16	6	ISO 4018 M8x20	Skruv med sexkantshuvud ISO 4018 - M8x20
17	1	57777	Bearbetad tandad platta
18	1	57799	SE stöd högt
32	4	57805	Rulle
33	4	2964	Rullager 6003 2RS RN
23	1	57788	Förstärkning
24	1	57789	Symmetrisk förstärkning
25	1	57235	Vals
26	4	13075	Skruv TH ISO 4017 M10-25
28	10	13210	Bricka NF E 25-514 M Ø8
30	5	ISO 10642 - M8 x 40	Skruv med försänkt huvud med sex Allen-skravar
31	6	I4018 M8x20 v1 MIR	Skruv med sexkantshuvud ISO 4018 - M8x20
35	4	6303 NR	Spårkullager - en rad med kulor - med skära och stoppsegment - för axel Ø17
37	1	58010	Bakre stödplåt
38	2	13074	Skruv TH ISO 4017 M10-20
39	2	13011	Ringmutter av nylon DIN985 M6
40	2	13058	Skruv TH ISO 4017 M6-16
41	1	58009	Plåt med kuggstång



Rörlig del

TRBoxter 250-500 (standardrulle)							
Ref.	Kvant.	Nr	Beskrivning	Ref.	Kvant.	Nr	Beskrivning
2	3	687 590	Tryckkula	16	4	13060	Skruv_TH ISO 4017 M6-25
3	9	13703	Skruv TBHC ISO 7380 M5x16 ROSTFRITT STÅL	17	2	13062	Skruv_TH ISO 4017 M6-35
4	4	13076	Skruv_TH ISO 4017 M10-30	18	2	13010	Mutter NF E 24032 M6
10	1	57798	SE_rörligt bord	19	4	58007	Mellanlägg
12	1	57845	slät kuggstång	20	1	58006	SE_railens rulle
13	1	57846	Plåtens kuggstång	21	2	13018	Mutter NF E 24032 M10
15	4	13209	Bricka NF E 25-514 M Ø6				

➤ **Andra alternativ: Kontakta oss.**



The quality of a French manufacturer



Maintenance booklet

Equipment:
Designation:
Serial n°:
Type:
Capacity:
Date of commissioning:

THE MANAGER MUST CREATE THIS MAINTENANCE BOOKLET AND KEEP IT UP TO DATE (Order dated 2 March 2004 - Article 2).

www.huchez.fr

En engelsk version av underhållsdokumentet till HUCHEZ lyftvinschar kan laddas ner från vår webbplats www.huchez.fr/uk under rubriken "After sales services".

Date	Person In charge		Nature of the operation	References of replaced parts	Frequency if appropriate	Signature

Huchez© 2012

